



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, VOÏVODIE PODLASKIE

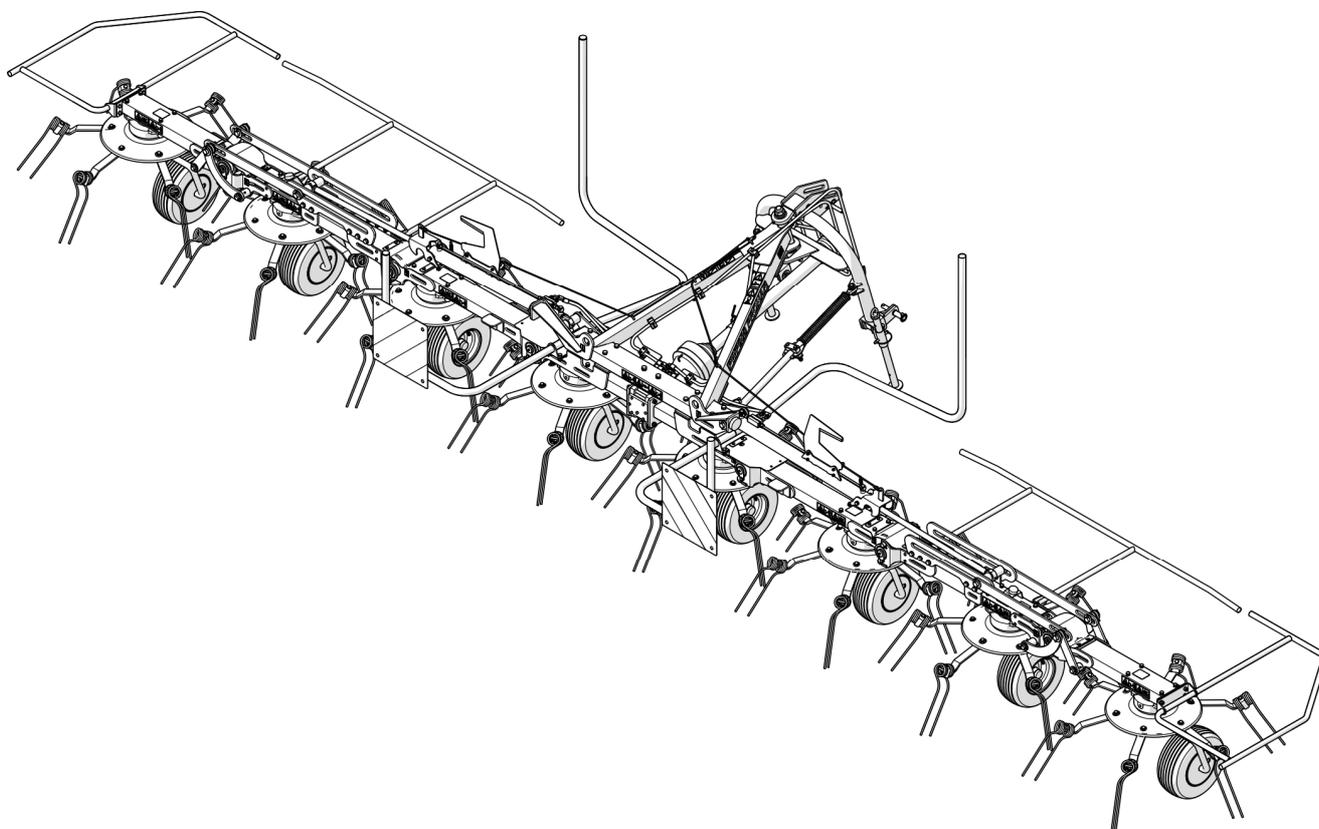
tél. :	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax :	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

MANUEL D'UTILISATION

FANEUSE ROTATIVE PRONAR PWP900

TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE



EDITION 2A-06-2017

PUBLICATION N° 547N-00000000-UM



INTRODUCTION

L'information contenue dans cette publication est à jour à la date de l'élaboration du document. En raison des actions d'amélioration, certaines dimensions et images de cette publication peuvent ne pas correspondre à l'état réel de la machine fournie à l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles aux machines fabriquées, facilitant leur usage et améliorant la qualité de leur fonctionnement, sans inclure des modifications immédiates dans cette publication.

Le manuel d'utilisation fait partie de l'équipement de base de la machine. Avant de commencer l'exploitation de la machine, l'utilisateur doit se familiariser avec le contenu de ce manuel et suivre toutes les recommandations qui y sont comprises. Cette démarche permet d'utiliser la machine en toute sécurité et d'assurer son fonctionnement fiable. La machine a été construite conformément aux normes, documents et dispositions législatives en vigueur.

Ce manuel décrit les principes de base de l'utilisation et du fonctionnement en toute sécurité de la faneuse rotative PWP900. Si les informations contenues dans le manuel ne sont pas entièrement compréhensibles, veuillez contacter le point de vente où la machine a été achetée ou vous adresser directement au fabricant.

ADRESSE DU FABRICANT

*PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew*

TELEPHONES DE CONTACT

+48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

SYMBOLES UTILISES DANS LE MANUEL

Dans le manuel, les informations, descriptions des dangers et des précautions ainsi que les instructions et consignes relatives à la sécurité d'utilisation sont indiquées par le signe :



et précédées du mot « **DANGER** ». Le non-respect des recommandations décrites constitue une menace pour la santé ou la vie des personnes qui utilisent la machine ou des personnes présentes sur place.

Des informations et recommandations particulièrement importantes, dont le respect est absolument nécessaire, sont indiquées dans le texte par le signe :



et précédées du mot « **ATTENTION** ». Le non-respect des recommandations y décrites risque d'endommager la machine en raison d'une exploitation, d'un réglage ou d'une utilisation incorrecte.

Afin d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la nécessité d'effectuer une maintenance périodique, le contenu respectif a été indiqué dans le manuel par le signe :



Des instructions supplémentaires dans le manuel fournissent des informations utiles concernant le fonctionnement de la machine et sont marquées du signe suivant :



et précédées du mot « **INDICE** ».

REFERENCES CONVENTIONNELLES

Côté gauche – le côté gauche de l'observateur regardant vers l'avant dans le sens de la marche de la machine.

Côté droit – le côté droit de l'observateur regardant vers l'avant dans le sens de la marche de la machine.



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A

17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	Rotary Tedder
Type:	PWP900
Model:	—
Serial number:	
Commercial name:	Rotary Tedder PRONAR PWP900

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2017-08-31

Place and date

"PRONAR"
Spółka z o.o.
17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101 A
tel. (095) 681 6329, 681 6429
fax. (095) 681 6382

Z-C.A. DYREKTORA
d/s technicznych
Główny Zarząd

Romas Szewczeniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

TABLE DES MATIÈRES

1	INFORMATIONS GENERALES	1.1
1.1	DONNEES D'IDENTIFICATION	1.2
1.2	UTILISATION PRÉVUE	1.3
1.3	ÉQUIPEMENT	1.5
1.4	CONDITIONS DE GARANTIE	1.5
1.5	TRANSPORT	1.6
1.6	DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT	1.10
1.7	DÉMOLITION	1.10
2	SECURITE D'UTILISATION	2.1
2.1	REGLES GENERALES DE SECURITE	2.2
2.1.1	UTILISATION DE LA MACHINE	2.2
2.1.2	BRANCHEMENT ET DEBRANCHEMENT DE LA MACHINE	2.3
2.1.3	SYSTEME HYDRAULIQUE	2.3
2.1.4	TRANSPORT	2.4
2.1.5	MAINTENANCE	2.5
2.1.6	FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE ROTATIVE	2.7
2.1.7	FONCTIONNEMENT DE L'ARBRE ARTICULÉ TÉLESCOPIQUE	2.8
2.2	RISQUES RESIDUELS	2.10
2.3	ÉTIQUETTES D'INFORMATION ET D'AVERTISSEMENT	2.11
3	CONSTRUCTION ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	3.1
3.1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	3.2
3.2	CONCEPTION GENERALE ET FONCTIONNEMENT	3.3
3.3	SYSTEME D'ATTELAGE	3.4

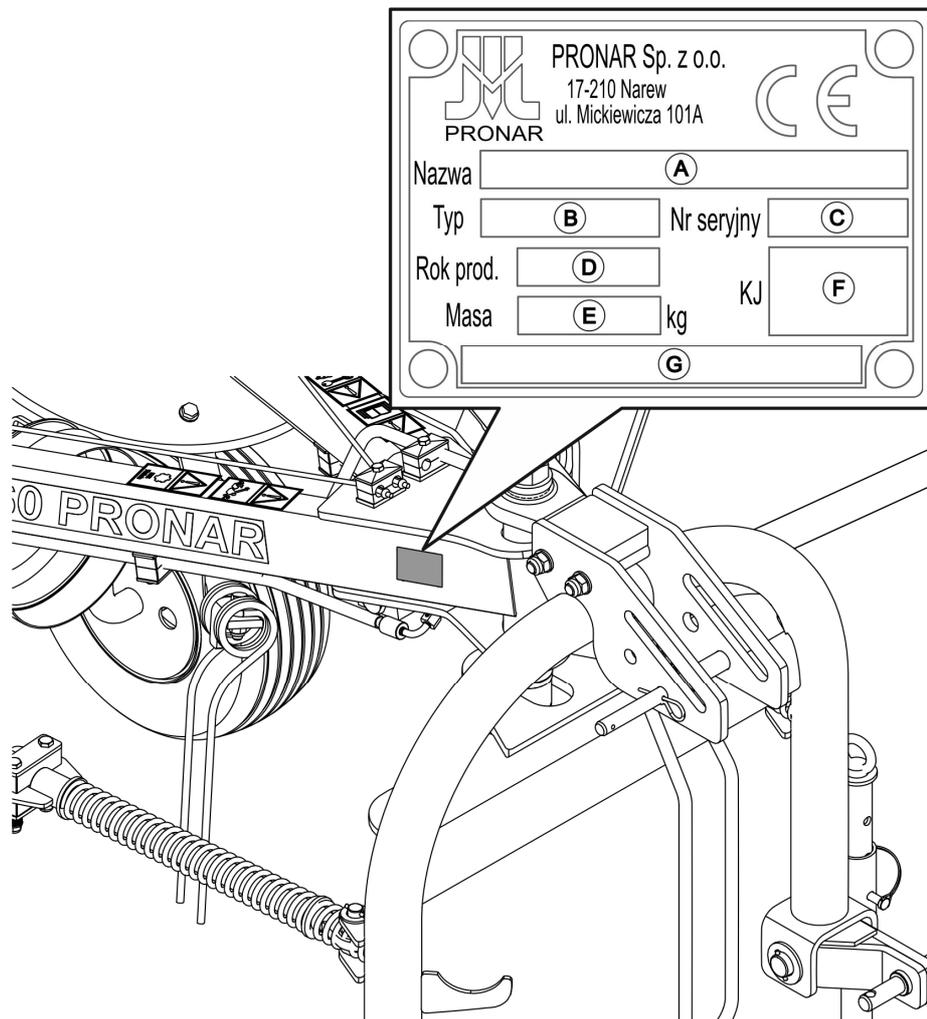
3.4	PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	3.6
4	REGLES D'UTILISATION	4.1
4.1	PRÉPARATION AU TRAVAIL	4.2
4.2	ATTELAGE DE LA FANEUSE ROTATIVE AVEC UN TRACTEUR AGRICOLE	4.5
4.3	TRANSPORT	4.9
4.4	MISE EN POSITION DE TRAVAIL ET FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE	4.12
4.4.1	MISE DE LA FANEUSE EN POSITION DE TRAVAIL	4.12
4.4.2	REGLAGE DE LA POSITION DE TRAVAIL	4.15
4.4.3	FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE	4.17
4.5	DESACCOUPLAGE DE LA FANEUSE ROTATIVE DU TRACTEUR	4.20
4.6	INSTALLATION D'ECLAIRAGE ET SIGNALISATION SUPPLEMENTAIRE (OPTION)	4.21
4.6.1	CONSTRUCTION DE LA FANEUSE	4.21
4.6.2	UTILISATION ET ENTRETIEN	4.23
5	MAINTENANCE	5.1
5.1	CONTROLE TECHNIQUE	5.2
5.2	INSPECTION ET REMPLACEMENT DES DOIGTS ELASTIQUES	5.3
5.3	FONCTIONNEMENT DE LA BOITE DE VITESSES PRINCIPALE	5.4
5.4	ENTRETIEN DU SYSTEME HYDRAULIQUE	5.6
5.5	GRAISSAGE	5.8
5.6	SERRAGE DES RACCORDS A VIS	5.11
5.7	STOCKAGE	5.12
5.8	DEFAILLANCES ET SOLUTIONS	5.13

CHAPITRE

1

**INFORMATIONS
GENERALES**

1.1 DONNEES D'IDENTIFICATION



DESSIN 1.1 Emplacement de la plaque signalétique

La faneuse rotative PWP900 est identifiée par une plaque signalétique, située sur le côté droit du châssis de la machine (DESSIN 1.1). Lors de l'achat d'une machine, vérifier la conformité des numéros de série figurant sur la machine avec le numéro inscrit *SUR LA CARTE DE GARANTIE*, dans les documents de vente et *DANS LE MANUEL D'UTILISATION*.

La signification des différents champs sur la plaque signalétique est présentée dans le tableau ci-dessous.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| A - nom de la machine, | B - type/symbole de la machine |
| C - numéro de série, | D - année de production, |
| E - poids total [kg], | F - marque de contrôle de la qualité, |
| G - nom de la machine, suite | |

1.2 UTILISATION PRÉVUE

La faneuse rotative PRONAR PWP900 a été conçue conformément aux exigences de sécurité et aux normes applicables aux machines.

La faneuse rotative est conçue pour les travaux agricoles : fanage d'andains coupés (paille, herbe, foin) sur des prairies non souillées à surface plane. Toute autre utilisation de la machine est interdite.

Le transport de personnes, d'animaux et d'autres matériaux est interdit et est considéré comme incompatible avec l'utilisation prévue. Pendant le fonctionnement de la machine, il est nécessaire de se conformer aux réglementations de circulation et de transport en vigueur dans un pays donné, et toute violation de ces réglementations est traitée par le Fabricant comme l'utilisation contraire à l'usage prévu.

ATTENTION !



La faneuse rotative ne doit pas être utilisée pour l'usage auquel elle est destinée, en particulier

- pour transporter des personnes et des animaux,
- pour transporter tout matériel ou objet.

Toutes les activités liées au fonctionnement et à l'entretien corrects et sûrs de la machine font également partie de l'utilisation prévue de la machine. Par conséquent, son utilisateur est tenu de :

- lire le contenu des *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* et suivre leurs recommandations,
- comprendre le principe de fonctionnement de la machine et de son opération sûre et correcte,
- respecter les plans d'entretien et du réglage établis,
- respecter des règles générales de sécurité au travail,
- prévenir des accidents,
- respecter le code de la route national et les règles de transport en vigueur dans le pays où la machine est utilisée,
- se familiariser avec le contenu de cette publication et le contenu du manuel d'utilisation de l'arbre de transmission à cardans et suivre les recommandations contenues dans ces documents,

TABLEAU 1.1 Exigences applicables aux tracteurs agricoles

CONTENU	UM	PRESCRIPTIONS
Attelage de tracteur agricole (attelage trois points)		Catégorie TUZ et II selon ISO 730-1
Prise de force arrière Type : Vitesse Nombre de cannelures sur l'arbre Sens de rotation Protection contre les surcharges sur l'arbre à cardan	– tr/min pièce – –	Type 1 (1 3/8") selon ISO 730-1 540 6 Dans le sens des aiguilles d'une montre embrayage 1200 Nm
Débits hydrauliques requis pour le tracteur	–	1 section à double action
Autres prescriptions Puissance minimum	Hp / kW	70 / 51

La machine ne peut être utilisée que par les personnes qui :

- ont pris connaissance du contenu de cette publication et du contenu de la notice d'utilisation du tracteur agricole,
- ont été formés en matière de fonctionnement du convoyeur et à la sécurité au travail.
- ont un droit de conduire requis et se sont familiarisées avec la réglementation en matière de circulation routière et de transport.

Les réparations de la machine ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié (pendant la période de garantie, toutes les réparations doivent être effectuées au service de garantie indiqué par le Fabricant). Les opérations d'entretien et de réparation qui peuvent être effectuées par l'utilisateur sont décrites au *CHAPITRE 5*.

Les réparations et modifications non autorisées sur la faucheuse sont interdites et seront traitées par le Fabricant comme une utilisation contraire à l'usage prévu.

1.3 ÉQUIPEMENT

TABLEAU 1.2 Accessoires pour la faneuse rotative PRONAR PWP900

ÉQUIPEMENT	STANDARD	OPTION
"Instructions d'utilisation et de fonctionnement"	•	
Carte de garantie	•	
Arbres de transmission à cardan	•	

Arbres articulés télescopiques recommandés :

- 7102131CE007159 B&P,
- 1620-6200-131-04 Weasler,
- T401310ENC12U44 Comer.

1.4 CONDITIONS DE GARANTIE

PRONAR Sp. z o.o. à Narew garantit le bon fonctionnement de la machine lorsqu'elle est utilisée conformément aux conditions techniques et opérationnelles décrites dans *LE MANUEL D'UTILISATION*. Les défauts révélés pendant la période de garantie seront éliminés par le service de garantie. La date limite pour effectuer les réparations est spécifiée dans la Carte de garantie.

La garantie ne couvre pas les pièces et les éléments de la machine susceptibles à l'usure dans des conditions normales d'utilisation, quelle que soit la durée de la période de garantie.

L'ensemble de ces éléments comprend, entre autres, les pièces/composants suivants :

- pneus,
- doigts élastiques,
- roulements,

Les prestations de la garantie ne s'appliquent qu'aux cas tels que : dommages mécaniques ne résultant pas de la faute de l'utilisateur, des défauts de fabrication, etc.

Dans le cas où le dommage est survenu à la suite :

- de dommages mécaniques causés par la faute de l'utilisateur, accident de la route,

- d'exploitation, réglage et entretien mauvais, utilisation du convoyeur de manière non-conforme à l'usage prévu,
- d'utilisation de la machine endommagée,
- de réparations effectuées par des personnes non autorisées, réparations effectuées de manière impropre,
- de l'apport des modifications arbitraires à la structure de la machine,

l'utilisateur perd le droit aux prestations de la garantie.



INDICE

Le vendeur est tenu de remplir soigneusement la Carte de garantie et les formulaires de réclamation. Les éventuelles réclamations de l'utilisateur peuvent ne pas être prises en compte en cas, par exemple, d'absence de la date de vente ou du cachet du point de vente.

L'utilisateur est tenu de signaler immédiatement tout défaut observé au niveau des revêtements de peinture ou des traces de corrosion et de demander leur élimination, que ces dommages soient couverts ou non par la garantie. Les conditions de garantie détaillées figurent dans LA CARTE DE GARANTIE jointe à la machine achetée.

Toute modification du convoyeur sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite. En particulier, il est interdit de souder, percer, couper et chauffer les éléments clés de la construction de la machine ayant une incidence directe sur la sécurité lors de l'utilisation.

1.5 TRANSPORT

La faneuse rotative est prête à la vente complètement assemblée et ne nécessite pas d'emballage. Seule la documentation technique et opérationnelle de la machine et des éléments d'équipement supplémentaire éventuels sont conditionnés et emballés.



ATTENTION !

Avant le transport effectué par l'utilisateur, l'opérateur du tracteur doit se familiariser avec le contenu de ce manuel et suivre les instructions y figurant. Pendant le transport par le véhicule routier, la machine doit être arrimée sur la plate-forme du véhicule conformément aux exigences de sécurité du transport. Le conducteur du véhicule doit être particulièrement prudent lors de la conduite. dans la mesure où le centre de gravité du véhicule avec la machine a été déplacé vers le haut.

La livraison à l'utilisateur se fait par camion ou par auto-transport. Le transport est autorisé lorsque la faneuse est attelée à un tracteur agricole, à condition que le conducteur du tracteur connaisse le manuel d'utilisation de la faneuse, et en particulier les consignes de sécurité et les règles d'attelage et de transport sur la voie publique. La conduite du tracteur avec une faneuse rotative connectée est interdite pendant les périodes de visibilité réduite.

Lors du chargement et du déchargement de la faneuse, respectez les règles générales de sécurité pour la manutention des travaux. Les personnes qui utilisent l'équipement de transbordement doivent disposer des autorisations nécessaires pour l'utiliser.

La faneuse doit être accrochée à l'équipement de levage aux points prévus à cet effet (DESSIN 1.2), c'est-à-dire aux pattes de transport (4) et à l'axe de liaison central (5). Les points de fixation ont été marqués par un autocollant d'information. Pour le transport et la manutention, nous vous recommandons de mettre la faneuse en position de travail, c'est-à-dire d'abaisser les modules de fauche droite (1) et gauche (2) et les supports (3) jusqu'au fond. Si les câbles ou les sangles de l'équipement de chargement peuvent s'accrocher à des parties saillantes de la machine placée en position de transport, ils doivent également être retirés. Une attention particulière doit être apportée lors du levage de la faucheuse en raison de la possibilité de basculement de la machine et du risque de blessures entraînées par des parties saillantes.



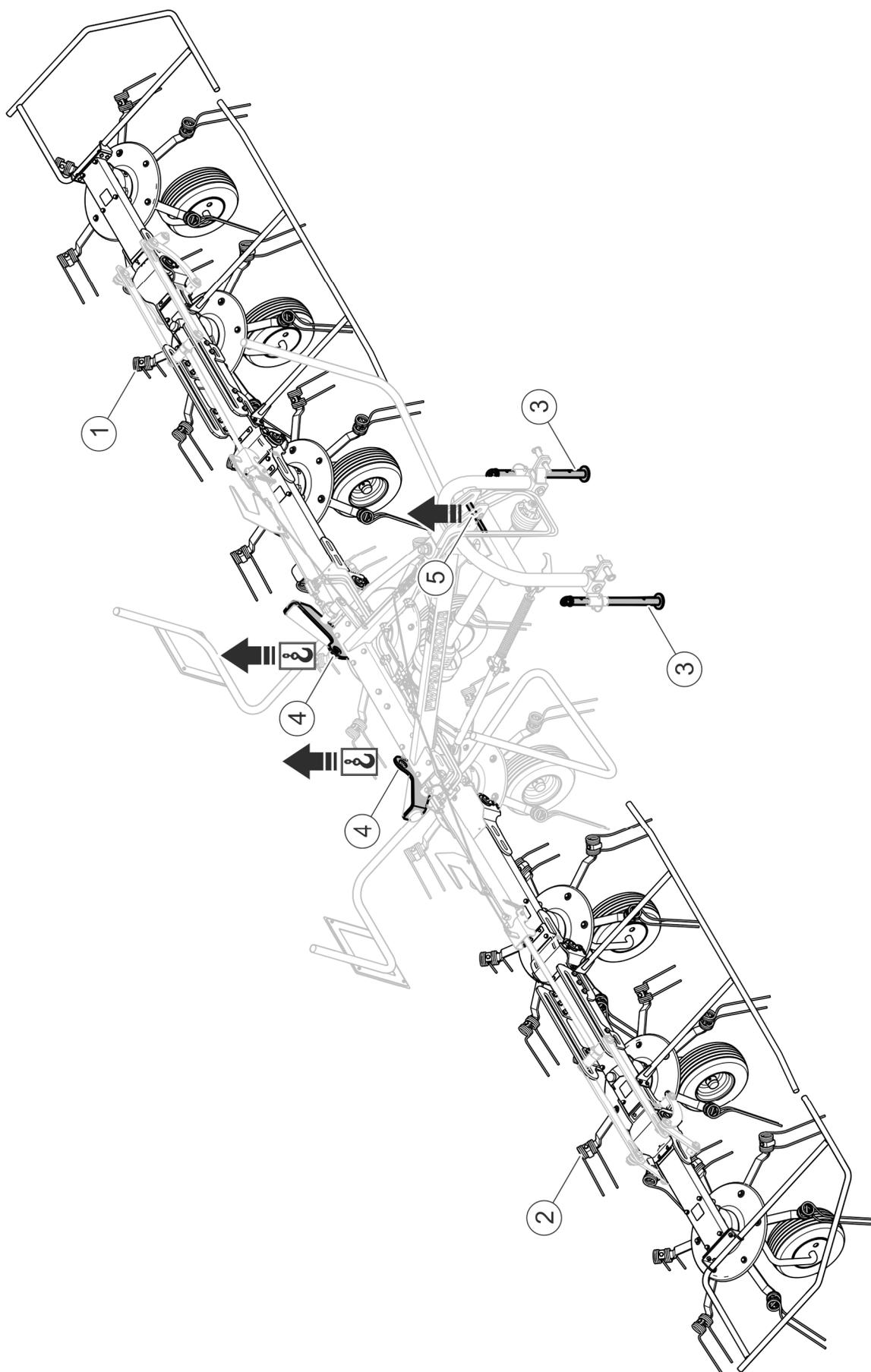
ATTENTION !

Il est interdit de fixer des élingues et des dispositifs d'arrimage de la charge de quelque nature que ce soit sur les vérins hydrauliques.



INDICE

Lors du chargement, la faneuse rotative doit être mise en position de travail (DESSIN 1.2).



DESSIN 1.2 Position de travail et points d'attache de la faneuse rotative pendant le chargement.

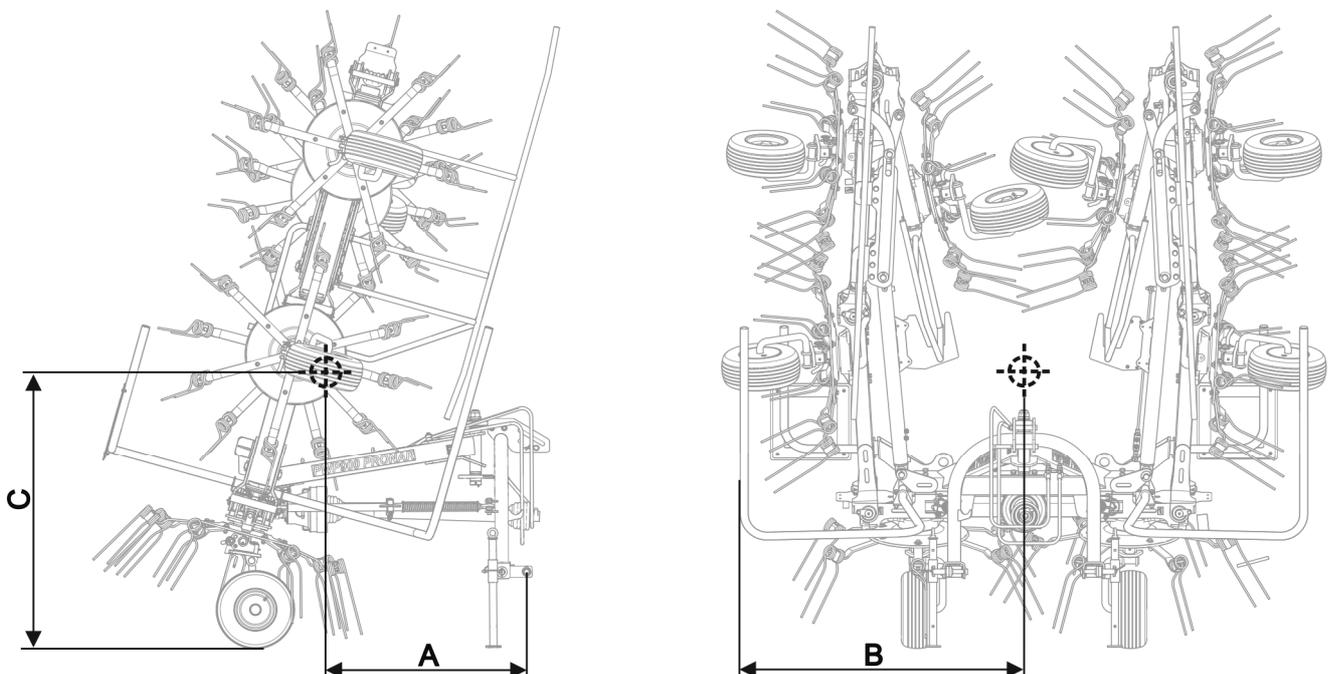
(1)- modules faneurs droits ; (2)- modules faneurs gauches ; (3)- supports ; (4)- oeillet de transport ; (5)- axe de fixation du lien central.

La machine doit être correctement arrimée à la plate-forme du véhicule au moyen de sangles ou de chaînes équipées d'un mécanisme de serrage. Les mesures de fixation doivent être valablement certifiées en termes de sécurité. Pour protéger la machine contre un déplacement accidentel placer des cales, des poutres de bois ou d'autres éléments dépourvus d'arêtes vives sous les roues de la machine. Les cales doivent être fixées à la plate-forme du moyen de transport. Faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous soulevez la machine. Lors des travaux de chargement et de déchargement, faire particulièrement attention à ne pas endommager les pièces et le revêtement de la machine.



ATTENTION !

Personne ne peut rester dans la zone de manœuvre lors du transfert de la faucheuse vers un autre moyen de transport.



DESSIN 1.3 Position du centre de gravité de la faneuse rotative en position de transport.

TABLEAU 1.3 L'emplacement du centre de gravité.

Dimension (DESSIN 1.3)	UM	PWP900
A	mm	1040
B	mm	1497
C	mm	1620

1.6 DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT

Les fuites d'huile hydraulique présentent un risque direct pour l'environnement en raison de la biodégradabilité limitée de la substance. S'il existe un risque de fuite lors des travaux d'entretien et de réparation, ces travaux doivent être réalisés dans des locaux à un revêtement de sol n'absorbant pas l'huile. En cas de la fuite d'huile dans l'environnement, commencer par sécuriser le point d'origine de la fuite, puis collecter l'huile déversée à l'aide des moyens disponibles. Recueillir l'huile résiduelle avec des absorbants ou mélanger l'huile avec du sable, de la sciure ou d'autres matériaux absorbants. Les débris d'huile collectés doivent être stockés dans un conteneur scellé et étiqueté résistant aux hydrocarbures, puis transportés vers une installation d'élimination des déchets d'huile. Conserver le récipient à l'abri de la chaleur, des matières inflammables et des aliments.

L'huile usagée ou non réutilisable en raison de la perte de ses propriétés doit être stockée dans son emballage d'origine, dans les mêmes conditions que celles décrites ci-dessus.

1.7 DÉMOLITION

Si l'utilisateur décide de démolir la machine, la réglementation en vigueur dans un pays concerné, relative à la démolition et le recyclage des machines hors d'usage doit être respectée.

Retirer complètement l'huile du système hydraulique et de la boîte de vitesses avant de démonter la machine. L'emplacement des bouchons de vidange et la méthode de vidange de l'huile sont décrits au chapitre 5.

Si les pièces sont remplacées, les pièces usées ou endommagées doivent être apportées à un point de collecte de recyclage. L'huile usagée, ainsi que les pièces en caoutchouc ou en plastique, doivent être apportées à une usine de recyclage pour l'élimination de ce type de déchets.

ATTENTION !



Lors du démontage, il convient d'utiliser des outils et des équipements de protection individuelle appropriés, c'est-à-dire des vêtements et des chaussures de protection, des gants, des lunettes de protection, etc.

Éviter le contact de l'huile avec la peau. Ne laissez pas l'huile usagée se répandre.

CHAPITRE

2

**SECURITE
D'UTILISATION**

2.1 REGLES GENERALES DE SECURITE

2.1.1 UTILISATION DE LA MACHINE

- Avant d'utiliser la remorque, l'utilisateur doit lire attentivement le contenu de cette publication et la *CARTE DE GARANTIE*. Pendant l'exploitation, toutes les recommandations qui y sont contenues doivent être respectées.
- La faneuse ne doit être utilisée et exploitée que par des personnes autorisées à conduire des tracteurs et formées à l'utilisation de la machine. La faneuse rotative est actionnée par une seule personne.
- Si les informations contenues dans le manuel sont incompréhensibles, contactez le concessionnaire effectuant le service technique autorisé pour le compte du Fabricant ou le Fabricant directement.
- Une utilisation et un entretien imprudents ou non conformes ainsi que le non-respect des recommandations figurant dans le présent mode d'emploi présentent un danger pour la santé.
- L'existence des risques résiduels doit être prise en compte, c'est pourquoi le respect des règles d'utilisation sûre et le bon sens devraient être les principes fondamentaux lors de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine par les personnes non autorisées à conduire des tracteurs routiers, y compris les enfants, les personnes en l'état d'ébriété et sous l'influence de drogues ou d'autres stupéfiants, est interdite.
- Le non-respect des consignes de sécurité constitue un danger pour la santé des utilisateurs et des tiers.
- Il est interdit d'utiliser la remorque d'une manière non conforme à l'usage prévu. Toute personne qui utilise la machine d'une façon non conforme à l'usage prévu, assume ainsi l'entière responsabilité de toutes les conséquences résultant de son utilisation. L'utilisation de la machine à d'autres fins que celles prévues par le Fabricant est non conforme à l'usage prévu de la machine et peut entraîner l'annulation de la garantie.
- La machine ne peut être utilisée que si toutes les protections et les autres dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement et sont correctement

placés. Des protecteurs endommagés ou perdus doivent être remplacés par de nouveaux éléments.

2.1.2 BRANCHEMENT ET DEBRANCHEMENT DE LA MACHINE

- Avant de relier la machine, vérifiez l'état technique des systèmes d'attelage de la faucheuse et du tracteur.
- Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur agricole si le système de suspension de la machine n'est pas compatible avec celui du tracteur agricole.
- Pour l'attelage de la machine au tracteur, utilisez uniquement l'attelage arrière du tracteur. Après avoir attelé la machine, vérifiez les protections. Se familiariser au manuel du tracteur routier.
- Seuls les broches et les dispositifs de protection d'origine doivent être utilisés pour atteler la machine au tracteur.
- Le tracteur auquel la faneuse doit être attelée doit être en bon état de marche et répondre aux exigences fixées par le fabricant de la faneuse.
- Prendre des précautions particulières lors de des opérations d'attelage de la machine.
- Personne ne doit être admis entre la remorque et le tracteur pendant des opérations d'attelage.
- Il est interdit de désaccoupler la faneuse du tracteur, sauf si la faneuse est soutenue par des roues de transport et des supports de stationnement. Faites preuve d'une extrême prudence lors de la déconnexion.
- L'attelage et le dételage ne doivent être effectués que lorsque l'entraînement de la machine est arrêté et que le tracteur est à l'arrêt.
- La faneuse, lorsqu'elle est désaccouplée du tracteur, doit reposer sur un sol ferme et plat, être soutenue par des étais et être protégée contre tout déplacement au moyen de cales ou d'autres éléments sans arêtes vives.

2.1.3 SYSTEME HYDRAULIQUE

- Le système hydraulique est sous haute pression pendant l'opération.
- Vérifiez régulièrement l'état technique des connexions et des raccords et des flexibles hydrauliques et pneumatiques. Les fuites d'huile sont à éviter absolument.

- En cas de défaillance du système hydraulique ou pneumatique, le déchiquteur doit être mis hors service jusqu'à l'élimination de la défaillance.
- Lors du raccordement des flexibles hydrauliques au tracteur, veillez à ce que les systèmes hydrauliques du tracteur et de la faucheuse ne soient pas sous pression. Si nécessaire, réduire la pression résiduelle du système.
- En cas des blessures produites par un fort courant d'huile hydraulique, contacter immédiatement le médecin. L'huile hydraulique peut pénétrer dans la peau et provoquer une infection. Si de l'huile pénètre dans les yeux, les rincer abondamment à l'eau et contacter le médecin en cas d'irritation. Si l'huile entre en contact avec la peau, laver la zone concernée avec du savon et de l'eau. Ne pas utiliser de solvants organiques (essence, kérosène).
- Utiliser l'huile hydraulique recommandée par le Fabricant. Ne mélangez jamais deux types d'huile.
- Il est interdit de stocker de l'huile hydraulique dans des emballages alimentaires.
- Les flexibles hydrauliques en caoutchouc doivent être remplacés tous les 4 ans, quel que soit leur état.
- Confiez les réparations et les remplacements des éléments de plomberie à des personnes dûment qualifiées.

2.1.4 TRANSPORT

- En conduisant sur les routes publiques respecter des règlements de la circulation routière et du transport en vigueur dans le pays où la remorque est utilisée.
- Ne pas dépasser la vitesse admissible relative aux conditions routières données et aux contraintes de la construction. Adapter la vitesse aux conditions routières, au niveau de chargement de la remorque et aux restrictions prévues dans la réglementation de la circulation.
- Avant la conduite, la faucheuse doit être repliée en position de transport et relevée au moyen de l'attelage trois points arrière.
- Lorsque vous préparez la faneuse pour le transport, vérifiez que les verrouillages mécaniques des vérins oscillants sont correctement enclenchés et que la vanne hydraulique des vérins oscillants est en position FERMÉE.

- Il est interdit de laisser la faneuse relevée lorsque le tracteur est à l'arrêt. Pendant le stationnement, la faucheuse doit être abaissée.
- Les trajets de transport avec la faneuse en position de travail sont interdits.
- La faucheuse ne peut pas être utilisée ou transportée dans des conditions de visibilité limitée.
- Il est interdit de transporter des personnes sur la machine ou de transporter du matériel.
- Avant chaque utilisation de la remorque, contrôler son état technique, notamment en termes de sécurité. En particulier, vérifiez l'état du système de suspension et les connexions du système hydraulique.
- Il est interdit de quitter le poste de conducteur du tracteur lors de la conduite.
- La conduite dangereuse et la vitesse excessive peuvent causer des accidents.

2.1.5 MAINTENANCE

- Pendant la période de garantie, toute réparation doit être effectuée par le Service de garantie agréé du Fabricant. Il est recommandé que toute réparation soit effectuée par des ateliers spécialisés.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de défaillances, la remorque doit être mise hors service jusqu'à sa réparation. Il est interdit d'utiliser une machine endommagée.
- Lors de l'entretien porter des vêtements de protection, des gants, des chaussures et des lunettes de bonne taille et des outils appropriés. Il est recommandé de porter des gants résistant à l'huile et des lunettes de sécurité lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- La société PRONAR Narew décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'une atteinte à la santé des personnes ayant pour cause des modifications effectuées sur la machine.
- Arrêtez le moteur du tracteur et attendez l'arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine avant d'effectuer des travaux sur la machine.
- Vérifiez régulièrement l'état technique des dispositifs de sécurité et le bon serrage des raccords à vis.

- Effectuez régulièrement l'entretien de la machine conformément aux instructions du fabricant.
- Il est interdit d'effectuer des opérations d'entretien et de réparation sous la machine relevée et non sécurisée.
- Réduisez la pression d'huile avant d'effectuer des travaux de réparation sur le système hydraulique.
- Réalisez les opérations d'entretien et les réparations en appliquant les consignes d'hygiène et de sécurité au travail. En cas de blessure, laver et désinfecter la plaie immédiatement. En cas de blessures plus graves, consulter le médecin.
- Les opérations de réparation, de maintenance et de nettoyage ne peuvent être effectuées que lorsque le moteur du tracteur est arrêté et les clefs sont retirées du verrou d'allumage. Immobilisez le tracteur agricole à l'aide du frein de stationnement. Protéger la cabine du tracteur de tout accès non autorisé.
- Si des composants individuels doivent être remplacés, utilisez uniquement des composants d'origine. Le non-respect de ces exigences peut causer un danger pour la santé ou la vie des personnes présentes ou du personnel de service, résulter en la défaillance de la machine et constitue une raison pour l'annulation de la garantie.
- Vérifier l'état des éléments de protection, leur état technique et l'exactitude du montage.
- Pour les opérations nécessitant le levage de la remorque, n'utiliser que des crics hydrauliques ou mécaniques appropriés et certifiés. Une fois la machine soulevée, utiliser également des chandelles stables et solides. Il est interdit de travailler sous une machine relevée uniquement au moyen de l'attelage trois points.
- Il est interdit de soutenir la machine en utilisant des matériaux friables (briques, parpaings, blocs de béton).
- Après avoir terminé les opérations de lubrification, essuyer le surplus de graisse ou d'huile.
- Pour réduire le risque d'incendie, la machine doit être maintenue en état de propreté.

- Lors d'opérations effectuées sur les pneus, la remorque doit être protégée contre un déplacement accidentel en plaçant des cales ou d'autres objets sans arêtes vives sous les roues.
- Les réparations des roues ou des pneus doivent être effectuées par des personnes possédant des qualifications et autorisations requises. Ces opérations doivent être réalisées à l'aide d'outils appropriés.
- Contrôler régulièrement la pression des pneus.
- Le revêtement de peinture doit être nettoyé avant le soudage. Les vapeurs se dégageant de la peinture brûlée sont toxiques pour les humains et les animaux. Les opérations de soudage doivent être réalisées dans un espace bien éclairé et ventilé.
- Lors des opérations de soudage, faites attention aux éléments inflammables ou fusibles. En cas de risque d'inflammation ou d'endommagement de ces éléments, démontez-les ou protégez avec un matériau incombustible avant le soudage. La faucheuse doit être dételée du tracteur avant que vous ne commenciez le soudage électrique.

2.1.6 FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE ROTATIVE

- Avant chaque utilisation de la faneuse, vérifiez son état technique. En particulier, vérifiez l'état technique du système d'attelage, du mécanisme de roulement, le positionnement correct des bras et des doigts à ressort du carrousel et des couvertures de protection.
- Il est interdit d'utiliser une machine défectueuse.
- Avant de démarrer l'entraînement de la faneuse, mettez la faneuse en position de travail.
- Pendant le fanage, utilisez le réglage correct de la position de travail.
- Lors de la coupe en bordure de rue, de voie publique, sur terrain rocheux, des pierres et des objets étrangers éjectés peuvent constituer une menace pour les passants.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes (notamment des enfants) ou d'animaux dans la zone de danger (zone jusqu'à 50 m

de la faneuse). L'opérateur de la machine est tenu d'assurer une bonne vue sur la machine et sur sa zone de fonctionnement.

- Pendant la tonte, la vitesse de rotation de la prise de force ne doit pas dépasser 540 tr/min. Ne surchargez pas l'arbre et la faucheuse et ne démarrez pas l'embrayage brusquement. Avant de démarrer l'arbre de transmission, assurez-vous que le sens de rotation de la prise de force est correct.
- Il est interdit de quitter la cabine du tracteur agricole lorsque l'entraînement de la machine est en marche.
- Il est interdit de se tenir dans la zone de travail d'une faneuse rotative.
- Il est interdit d'utiliser la faneuse en marche arrière. Lors de la marche arrière et des virages, l'entraînement de la faneuse doit être coupé.
- Respectez la vitesse de travail recommandée pour le fanage.

2.1.7 FONCTIONNEMENT DE L'ARBRE ARTICULÉ TÉLESCOPIQUE

- Pendant la marche arrière et dans les virages, la prise de force doit être désactivée.
- La faneuse ne peut être reliée au tracteur qu'à l'aide d'un arbre de transmission à cardan correctement sélectionné, recommandé par le Fabricant.
- Adaptez la longueur de l'arbre à cardan au tracteur correspondant, conformément au manuel d'utilisation de l'arbre.
- L'arbre de transmission à cardan a des marques sur le carter, indiquant quelle extrémité de l'arbre doit être reliée au tracteur.
- N'utilisez pas en aucun cas un arbre de transmission endommagé. Cela pourrait provoquer un accident. L'arbre endommagé doit être réparé ou remplacé par un neuf élément.
- Déconnectez la transmission par arbre à chaque fois qu'il n'est pas nécessaire d'entraîner la machine ou lorsque le tracteur et la faneuse sont positionnés à un angle incorrect l'un par rapport à l'autre.
- La chaîne empêchant les protections de l'arbre de tourner pendant son fonctionnement doit être fixée à un élément structurel fixe de la faneuse.
- Il est interdit d'utiliser les chaînes de sécurité pour soutenir l'arbre lorsque la faucheuse est stationnée ou transportée.

- Avant de commencer le travail, l'utilisateur doit se familiariser avec le manuel d'utilisation de l'arbre et se conformer aux recommandations contenues dans ce document.
- L'arbre moteur doit être équipé de protections. Il est interdit d'utiliser l'arbre dont les protections sont endommagées ou l'arbre sans protections.
- Après avoir installé l'arbre, assurez-vous qu'il est relié correctement et en toute sécurité au tracteur et à la faneuse.
- Avant de démarrer l'arbre de transmission, assurez-vous que le sens de rotation de la prise de force est correct.
- Avant de déconnecter l'arbre, coupez le moteur du tracteur et retirez la clé du contacteur d'allumage.
- Il est interdit de porter des vêtements amples, des ceintures lâchées ou d'autres éléments qui puissent coincer dans l'arbre en rotation. Le contact avec l'arbre de transmission à cardan en rotation peut provoquer des blessures graves.
- Il est interdit de passer par-dessus et sous l'arbre ou de se tenir dessus pendant le fonctionnement et le stationnement de la machine.

2.2 RISQUES RESIDUELS

L'entreprise Pronar Sp. z o. o. à Narew a fait tout son possible pour éliminer le risque d'accident. Il existe cependant des risques résiduels pouvant conduire à des accidents, ceux-ci sont liés en particulier aux cas suivants :

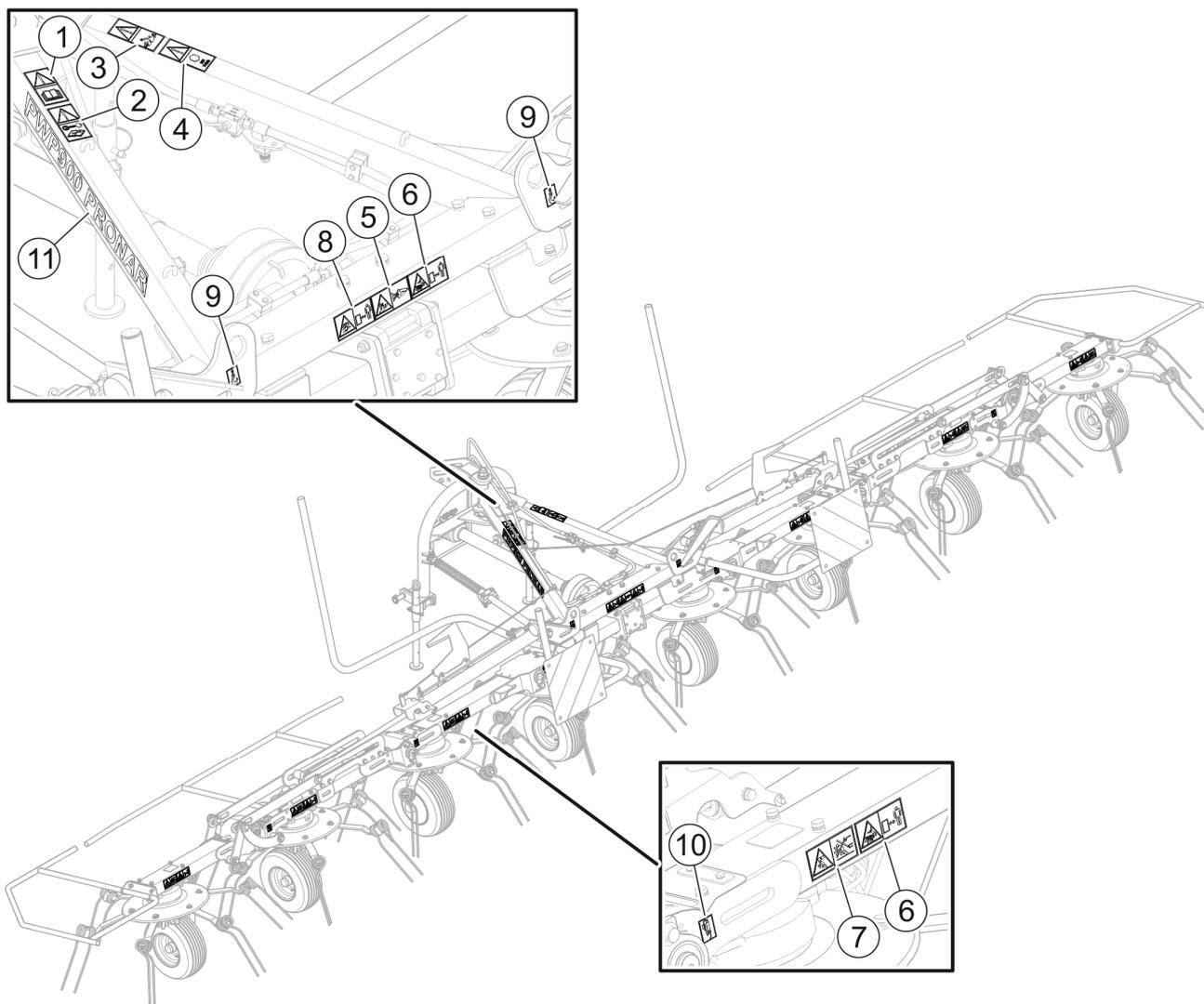
- utilisation de la machine d'une manière non conforme à l'usage prévu,
- présence de personnes entre le tracteur et la faucheuse pendant que le moteur tourne et lorsque la machine est montée sur le tracteur,
- fait de rester sur la machine pendant que le moteur est en marche,
- utilisation de la machine avec les protections enlevées ou en mauvais état,
- non-respect d'une distance de sécurité des zones de danger ou personnes présentes dans ces zones pendant l'exploitation de la machine,
- utilisation de la machine par du personnel non autorisé ou sous l'influence de l'alcool,
- nettoyage, entretien et inspection avec le tracteur attelé et en marche,
- utilisation d'un arbre de transmission inopérant.

Les risques résiduels peuvent être minimisés à condition d'appliquer des recommandations suivantes :

- utilisez la machine de manière raisonnable et sans hâte,
- respectez scrupuleusement les remarques et recommandations contenues dans les manuels d'utilisation,
- réalisez des travaux d'entretien et de réparation conformément aux principes de l'utilisation sûre,
- faites réaliser les opérations d'entretien et les réparations par des personnes possédant les qualifications requises,
- portez des vêtements de protection bien ajustés,
- sécurisez de la machine pour en empêcher l'accès aux personnes non habilitées, en particulier aux enfants,
- Respectez les distances de sécurité dans les zones interdites ou dangereuses,
- ne restez pas sur la machine lorsqu'elle fonctionne,

2.3 ÉTIQUETTES D'INFORMATION ET D'AVERTISSEMENT

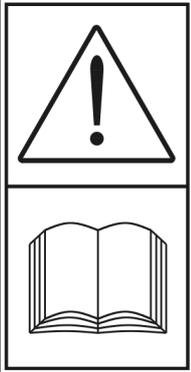
La remorque est marquée par des étiquettes adhésives d'information et d'avertissement détaillées dans le tableau (2.1). L'utilisateur de la machine doit veiller à ce que les inscriptions, les symboles d'avertissement et d'information placés sur la remorque soient bien lisibles durant toute son utilisation. S'ils sont abîmés, ils doivent être remplacés par des symboles neufs. Les étiquettes adhésives d'information et d'avertissement peuvent être acquises directement du Fabricant ou au point de vente où la machine a été achetée. Les pièces neuves, remplacées lors de réparations, doivent être marquées à nouveau étiquettes de sécurité correspondantes. Lors du nettoyage de la remorque, ne pas utiliser de solvants pouvant endommager le revêtement des étiquettes. Ne pas diriger de jet d'eau puissant sur les étiquettes.

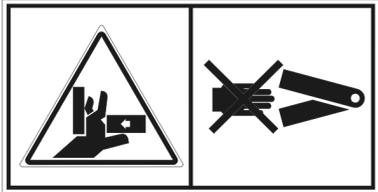
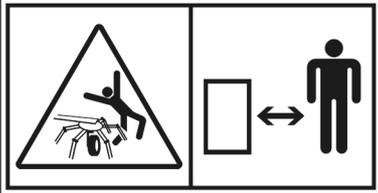
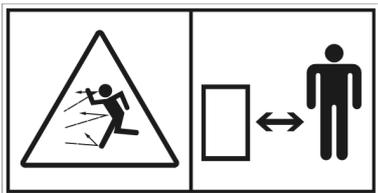


DESSIN 2.1 Emplacement des étiquettes d'information et d'avertissement

Description de la signification des autocollants (TABLEAU 2.1)

TABLEAU 2.1 Étiquettes d'information et d'avertissement

N°	AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
1		<p>Lisez le contenu du mode d'emploi avant de commencer le travail.</p>
2		<p>Avant de commencer l'entretien ou les réparations de la machine, coupez le moteur et retirez la clé du contacteur d'allumage.</p>
3		<p>Danger lié à l'arbre de transmission en rotation.</p>
4		<p>La vitesse de rotation admissible de la prise de force est de 540 tr/min.</p>

N°	AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
5		<p>Ne passez pas la main dans la zone d'écrasement si les pièces peuvent bouger. Il y a un risque d'écrasement des doigts ou des mains</p>
6		<p>Risque d'être frappé par des pièces de machine en rotation. Gardez une distance de sécurité par rapport à l'unité d'andainage.</p>
7		<p>Risque d'impact des pièces mobiles de la machine en position de transport ou de fonctionnement.</p>
8		<p>Les objets éjectés, danger pour tout le corps. Restez à une distance sûre de la machine lorsque la faneuse est utilisée.</p>
9		<p>Marquage des attaches de transport.</p>
10		<p>Marquage des points de graissage.</p>
11	<p>PWP900 PRONAR</p>	<p>Type de machine.</p>

CHAPITRE

3

**CONSTRUCTION ET
PRINCIPE
DE FONCTIONNEMENT**

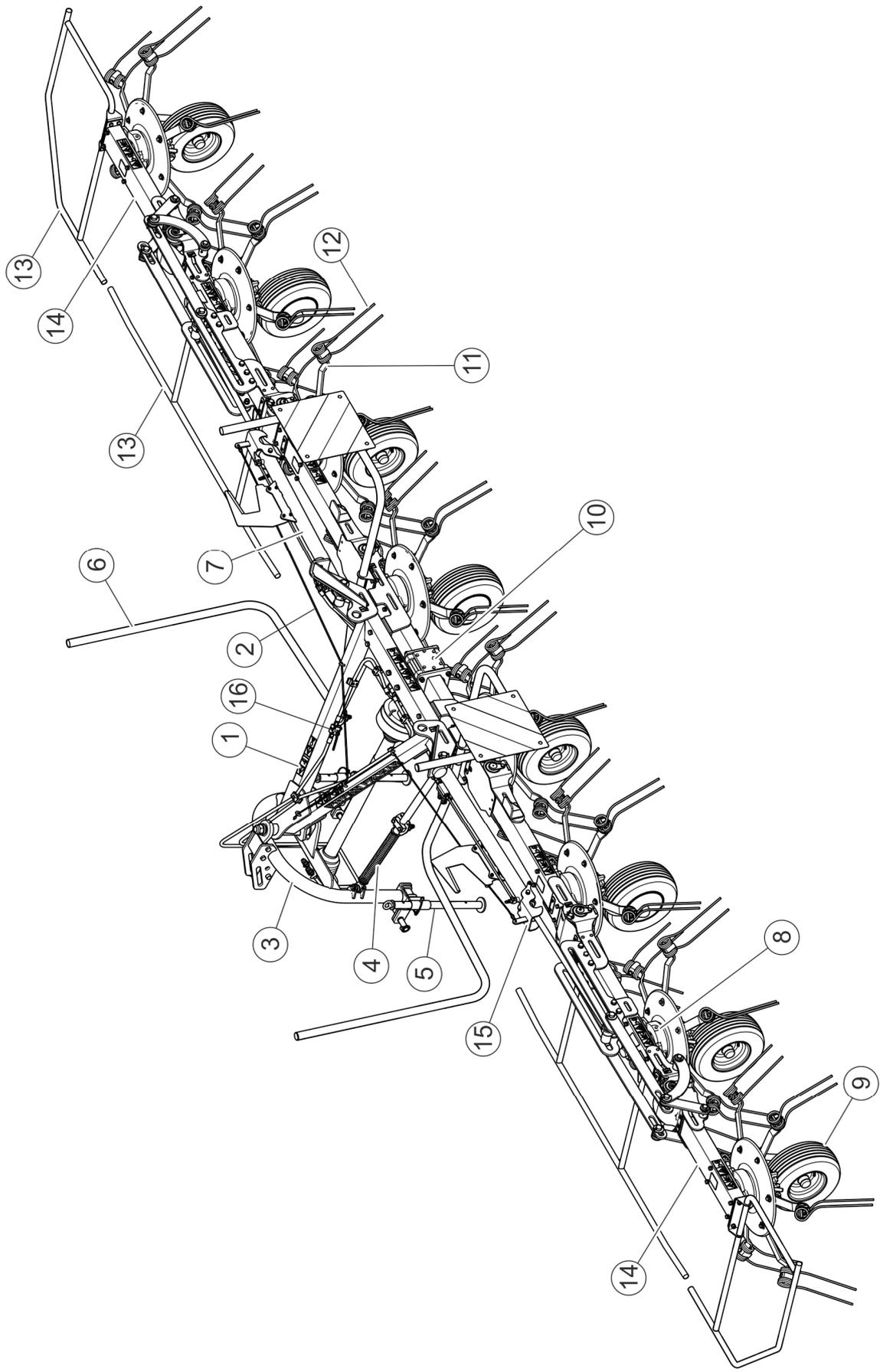
3.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TABLEAU 3.1 Principaux caractéristiques techniques

	UM	PWP900
Dimensions		
Longueur totale	mm	2400
Largeur en position de travail	mm	9450
Largeur en position de transport	mm	2995
Hauteur en position de travail	mm	1720
Hauteur en position de transport	mm	3900*
Paramètres de performance		
Nombre de carrousels	pièce	8
Nombre de bras de travail par carrousel	pièce	6
Largeur de travail	mm	9000
Puissance minimum du tracteur	KM/kW	70/51
Vitesse maximale de la prise de force	tr/min	540
Poids à vide	kg	1200
Type de boîte de vitesses centrale	–	humide (dans un bain d'huile)
Type d'engrenage rotatif	–	sans entretien (lubrification à la graisse)
Type de suspension	–	active, amortie
Pneus		
Pneu	–	16 x 6.5 – 8 (6PR)
Pression d'air des pneus	kPa	200
Autres informations		
Réglage de l'angle d'écartement	–	Manuel, chaque roue séparément entre 13° et 19°
Secousses à la frontière	–	Après réglage manuel des roues (chaque roue séparément)
Levage des carrousels en position de transport	–	Hydraulique
Suivi du terrain		
Module de pivotement du cadre 2 (interne)		
- en haut	–	jusqu'à 30°
- inférieur	–	jusqu'à 6°
Module de pivotement du cadre 3 (centre)		
- en haut	–	jusqu'à 6°
- inférieur	–	jusqu'à 4°
Module de pivotement du cadre 4 (externe)		
- en haut	–	jusqu'à 30°
- inférieur	–	jusqu'à 4°

*- hauteur de l'axe de l'attelage inférieur par rapport au sol ~ 850 mm

3.2 CONCEPTION GENERALE ET FONCTIONNEMENT



DESSIN 3.1 Conception générale

(1) cadre de support, (2) câble de déclenchement, (3) système de suspension, (4) amortisseurs de vibrations, (5) support, (6) cadre de protection vertical, (7) vérin hydraulique, (8) engrenage du rotor, (9) roue pivotante, (10) boîte de vitesses principale, (11) bras de commande du carrousel, (12) doigts à ressort, (13) cadre de protection horizontal, (14) modules du cadre de support oscillant, (15) dispositif de verrouillage mécanique, (16) soupape de verrouillage hydraulique pour les cylindres oscillants.

La construction de la faneuse rotative est illustrée à la DESSIN 3.1. Le principal sous-ensemble de l'ensemble de la machine est le châssis porteur (1) relié par le système de suspension de la machine (3) à l'attelage trois points (TUZ) d'un tracteur de catégorie I ou II. Le cadre porteur est amorti par deux amortisseurs de vibrations (4) situés entre le cadre et l'attache à trois points du tracteur. Dans la partie centrale du cadre de support se trouve une boîte de vitesses principale (10) des unités de travail, qui entraîne les boîtes de vitesses du rotor (8) par le biais d'arbres d'entraînement situés dans le cadre.

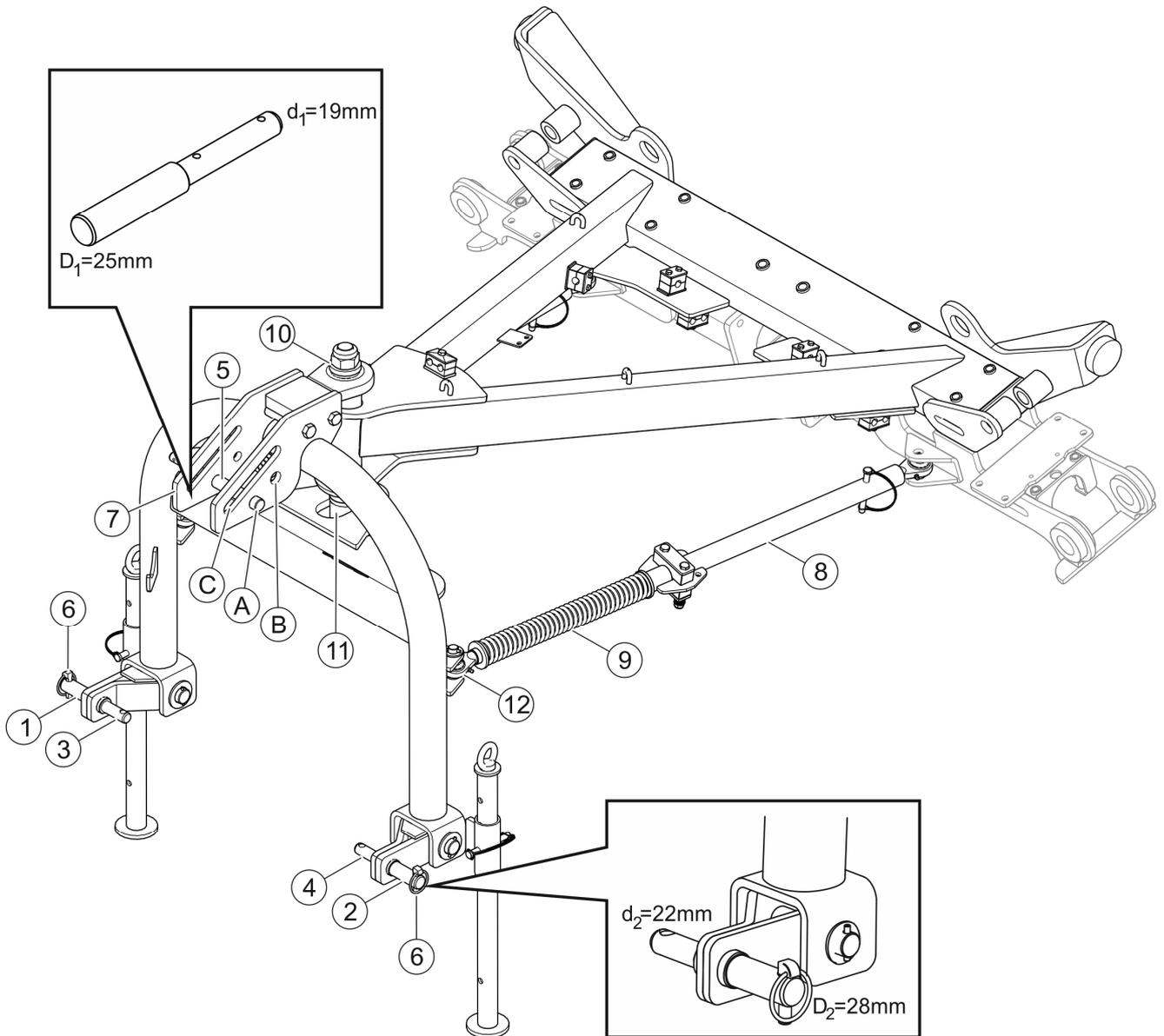
La boîte de vitesses principale (10) est entraînée par un arbre télescopique articulé à partir de la prise de force du tracteur. La faneuse est équipée de huit rotors contrarotatifs montés sur des roues de chariot (9). Six rotors sont montés sur des modules de cadre de support pivotants (14) pour une adaptation optimale aux ondulations du sol. Ils sont levés et abaissés au moyen de vérins hydrauliques pivotants (7) et bloqués en position de transport au moyen d'un verrou mécanique (15). Le verrouillage mécanique est libéré en tirant sur le cordon de libération (2). Les cylindres sont commandés par le système hydraulique du tracteur. Chaque carrousel possède six bras de travail (11). Chaque bras est équipé d'une paire de doigts à ressort (12) pour le fanage de l'andain. Ils sont montés sur le bras à l'aide d'attaches qui empêchent les doigts de glisser et de tourner.

3.3 SYSTEME D'ATTELAGE

La faneuse rotative est fixée au tracteur agricole par l'intermédiaire de l'attelage intégré au châssis de la machine. La DESSIN 3.2 montre une construction détaillée du support.

La faneuse est adaptée aux tracteurs agricoles équipés d'un attelage trois points de catégorie I ou II. Les axes (1) et (2) - externes - servent à fixer la machine au tracteur équipé d'un RUPD de catégorie II, de même, les axes (3) et (4) - internes - servent à fixer la machine au tracteur équipé d'un RUPD de catégorie I. L'axe supérieur est commun, destiné à être fixé au point de suspension supérieur, quelle que soit la catégorie de l'attelage trois points. La broche supérieure peut être placée dans l'un des trois emplacements disponibles (A), (B) ou (C).

Le cadre supérieur est fixé au dispositif d'attelage au moyen d'une rotule (10). Dans la partie inférieure de la monture du cadre se trouve un manchon (11) qui se déplace dans un siège profilé. Les vibrations du châssis sont amorties par des amortisseurs à ressort à gauche et à droite de la faneuse.

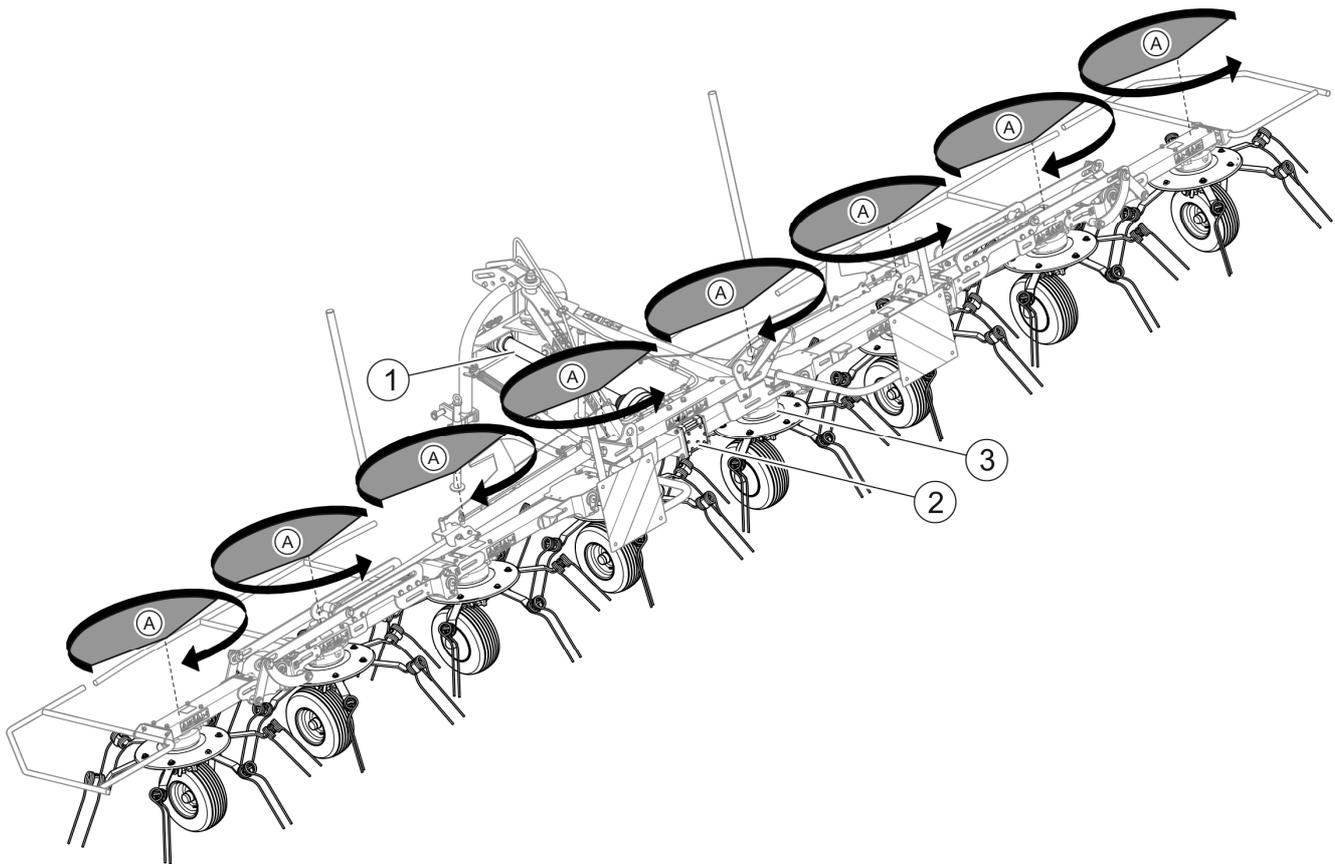


DESSIN 3.2 Système d'attelage

(1), (2) axe de montage inférieur (attelage trois points de catégorie II), (3), (4) axe de montage inférieur (attelage trois points de catégorie I), (5) axe de montage supérieur, (6), (7) goupilles de sécurité, (8) axe d'amortisseur, (9) ressort d'amortisseur, (10) rotule, (11) douille, (12) charnières d'amortisseur, (A), (B), (C) douilles de montage d'axe supérieur.

3.4 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La faneuse rotative est équipée d'une boîte de vitesses principale (2) (DESSIN 3.3) entraînée par la prise de force du tracteur via un arbre télescopique articulé (1). Le couple est transmis au moyen d'arbres de transmission situés dans le cadre aux rotors individuels des carrousels (3) situés le long du cadre de support. La construction des rotors assure un mouvement de contre-rotation des carrousels particuliers, ce qui permet une rotation sans collision des bras des rotors adjacents et une répartition uniforme des matériaux secoués.



DESSIN 3.3 Fonctionnement de la faneuse

(1) arbre articulé télescopique ; (2) boîte de vitesses principale ; (3) rotor du rotor ; (A) phase d'agitation de l'andain

CHAPITRE

4

**REGLES
D'UTILISATION**

4.1 PRÉPARATION AU TRAVAIL

Le Fabricant garantit que la faucheuse est en bon état, qu'elle a été contrôlée selon les procédures de contrôle applicables et a été autorisée à l'utilisation. Toutefois, cela n'exempte pas l'utilisateur de l'obligation de vérifier la machine après la livraison et avant sa première utilisation. La remorque est livrée à l'utilisateur entièrement assemblée.



ATTENTION !

Avant chaque utilisation de la faneuse, vérifiez son état technique. Vérifiez notamment l'état du système de suspension, du châssis, du système d'entraînement, l'intégralité des cadres et des protections, le système de fanage et la fixation correcte des doigts de fanage.

Avant de relier la faneuse au tracteur, l'opérateur de la machine doit vérifier son état technique et la préparer pour un essai de démarrage. Pour le réglage effectuez les opérations suivantes :

- lire le contenu de ce manuel et suivre les instructions qui y sont contenues, analyser la construction et comprendre le principe de fonctionnement de la machine,
- vérifier l'état du revêtement de peinture,
- Effectuer une inspection visuelle des éléments individuels de la remorque pour détecter les défauts mécaniques résultant, entre autres, d'un transport incorrect de la machine (bosselures, perforations, courbures ou bris d'éléments).
- vérifiez tous les points de lubrification et lubrifiez la machine conformément aux instructions de la section 5 "MAINTENANCE",



ATTENTION !

Lubrifiez tous les points de graissage avant de commencer le travail.

- vérifiez l'état technique du système hydraulique ;
- Vérifiez l'état des roues et la pression de gonflage des pneus.
- vérifiez que les roues de la route et les bras de suspension sont bien fixés,
- vérifiez que les doigts à ressort, les bras de fanage et les protections sont correctement montés,

- vérifier l'état technique des broches du système d'attelage et des goupilles de fixation,
- vérifiez le niveau d'huile de lubrification dans la boîte de vitesses principale.

Si toutes les opérations ci-dessus ont été effectuées et lorsque l'état technique de la remorque est bon, atteler la machine au tracteur. Faites démarrer le tracteur, contrôlez tous ses systèmes et effectuez un essai de fonctionnement de la faneuse lors de son stationnement. Pour effectuer le contrôle :

- atteler la faneuse au tracteur (voir chapitre 4.2 "ATTELAGE DE LA FANEUSE AU TRACTEUR AGRICOLE")
- abaissez les modules de pivotement du châssis droit et gauche de la position de transport à la position de travail, mettez la faneuse rotative à l'horizontale à l'aide de l'attelage trois points de sorte que les doigts du ressort ne touchent pas le sol,
- démarrez l'entraînement de l'arbre à cardan.

**DANGER**

Ne dépassez jamais un régime de prise de force de 540 tr/min. Sinon, la faneuse à rotor risque d'être endommagée.

Faites tourner l'entraînement de la faneuse pendant quelques minutes, pendant lesquelles vous vérifiez :

- si vous n'entendez pas de bruits des coups et de murmures du système d'entraînement, causés par le frottement d'éléments métalliques,
- la compatibilité rotative du système de fanage.

Le fonctionnement à vide de la faneuse doit être régulier, les vibrations du système de fanage et de l'ensemble de la machine sont inadmissibles, de même que le bruit et les vibrations provenant de connexions boulonnées desserrées. Après avoir arrêté la faneuse, vérifiez la fixation des doigts de fanage et des bras du rotor. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile de la boîte de vitesses principale.

DANGER

Avant d'exploiter la faeneuse, l'utilisateur doit lire attentivement ce manuel.

Une utilisation et un entretien imprudents ou non conformes ainsi que le non-respect des recommandations figurant dans le présent mode d'emploi présentent un danger pour la santé.



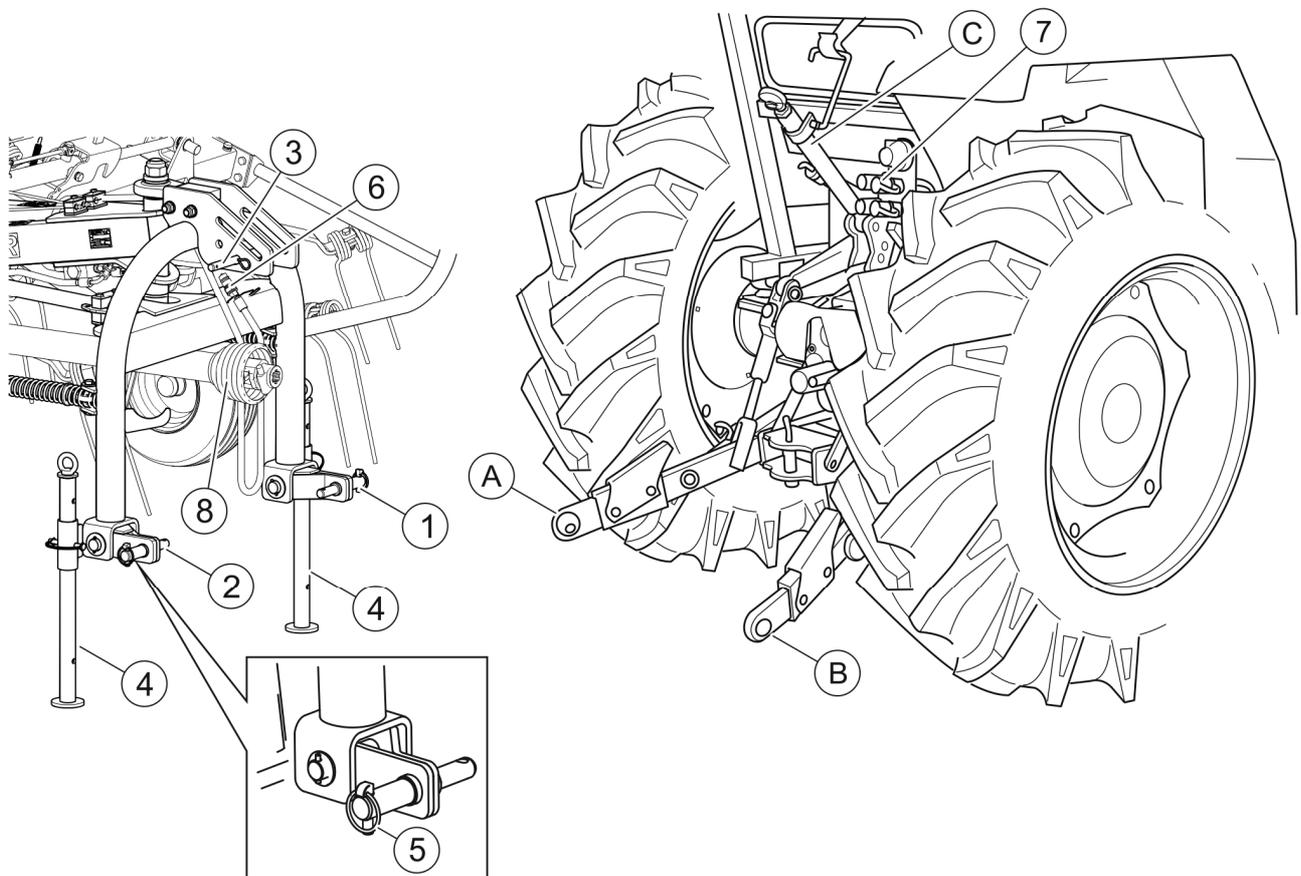
L'utilisation de la faneuse par des personnes non habilitées à conduire les tracteurs routiers, y compris les enfants et les personnes sous l'emprise de l'alcool, est interdite.

Le non-respect des consignes de sécurité constitue un danger pour la santé des utilisateurs et des tiers.

Avant de démarrer la faneuse, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.

En cas de défaut, le problème doit être localisé. Si le défaut ne peut pas être réparé ou si sa réparation peut impliquer la perte de garantie, contacter votre vendeur pour décrire le problème.

4.2 ATTELAGE DE LA FANEUSE ROTATIVE AVEC UN TRACTEUR AGRICOLE



DESSIN 4.1 Attelage de la faneuse rotative avec un tracteur.

(1), (2) axes de bras inférieurs, (3) axe de bras supérieur, (4) support, (5) goupille de sécurité, (6) conduites hydrauliques pour les vérins oscillants, (7) raccords rapides du tracteur, (8) arbre d'articulation télescopique, (A), (B) bras inférieur du RUPD, (C) bras supérieur du RUPD.



ATTENTION !

Avant de procéder au raccordement de la faneuse, lisez attentivement le contenu du manuel d'utilisation du tracteur. Respectez les recommandations relatives aux systèmes de suspension et aux points de fixation.



DANGER

Lors de l'attelage, vous ne devez pas rester entre la machine et le tracteur. Un soin particulier doit être apporté à l'agrégation de la machine.

La faneuse rotative peut être combinée à un tracteur agricole qui répond aux exigences du TABLEAU 1.1 EXIGENCES RELATIVES AUX TRACTEURS AGRICOLES.

Pour raccorder une faneuse rotative à l'attelage trois points arrière d'un tracteur agricole, suivez les instructions ci-dessous (DESSIN 4.1) :

- Pendant la marche arrière du tracteur, rapprochez les bras inférieurs (A) et (B) de l'attelage trois points du tracteur des boulons inférieurs (1) et (2) de la faneuse.
- Réglez les attelages du tracteur (A) et (B) à la bonne hauteur.
- Immobilisez le tracteur et le sécurisez contre le déplacement.



DANGER

Avant de connecter l'arbre de transmission à cardan, éteignez le moteur du tracteur et retirez la clé du contacteur d'allumage. Protégez le tracteur de tout accès non autorisé.

- Connectez les broches inférieures (1) aux tiges (A) et fixez-les à l'aide de goupilles fendues.



ATTENTION !

Les bras inférieurs du tracteur doivent être de même hauteur. Sinon, la faneuse sera inclinée vers la gauche ou la droite, ce qui entraînera des interférences avec la machine. Le réglage s'effectue avec les suspensions des bras inférieurs du tracteur.

- Déverrouiller le bras supérieur du tracteur et le relier à l'axe (3) de la faneuse et le fixer avec une goupille.
- Reliez l'arbre à cardan arrière du tracteur au boîtier principal de la faneuse à l'aide de l'arbre à cardan télescopique (8) ;



DANGER

Avant de raccorder la PDF arrière du tracteur à l'arbre de PDF télescopique, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact. Protégez le tracteur de tout accès non autorisé.

L'utilisation de l'arbre de transmission à cardan et son état technique doivent être conformes au manuel de l'arbre.

**DANGER**

Avant le premier démarrage, la longueur de l'arbre doit être ajustée conformément aux indications du manuel d'utilisation du fabricant de l'arbre.

- Raccordez les tuyaux hydrauliques (6) de la faneuse aux raccords rapides (7) du circuit hydraulique du tracteur à double effet.

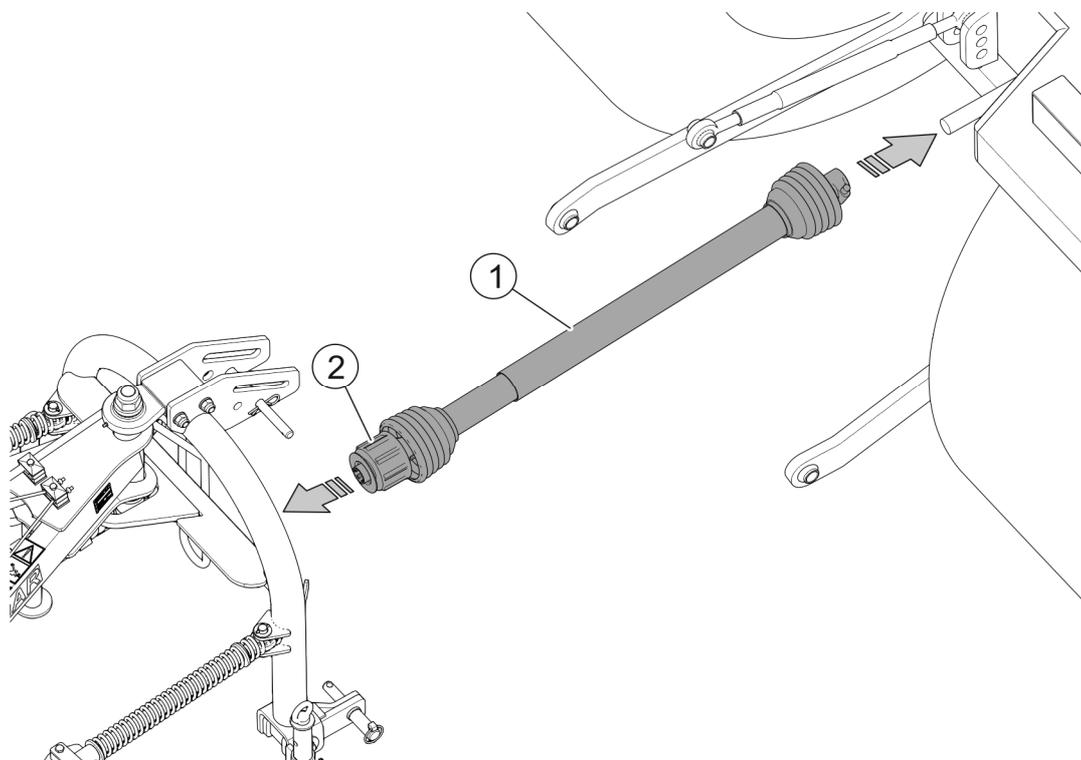
**DANGER**

Avant de raccorder les flexibles du système hydraulique, lisez le manuel d'utilisation du tracteur et suivez les instructions du fabricant.

**DANGER**

Lors du raccordement des flexibles hydrauliques au tracteur, veillez à ce que les systèmes hydrauliques du tracteur et de la faucheuse ne soient pas sous pression.

- Relevez les supports de faneurs gauche et droit (4) et fixez-les avec des goupilles.



DESSIN 4.2 Arbre articulé télescopique avec embrayage de surcharge

(1) arbre articulé télescopique ; (2) embrayage de surcharge

La faneuse est équipée d'un arbre articulé télescopique de taille appropriée avec un embrayage de surcharge (DESSIN 4.2) pour éviter d'endommager la faneuse ou le tracteur. La valeur du couple sur l'arbre est fixée par le fabricant en usine et ne peut être modifiée par l'utilisateur. La modification du réglage de l'embrayage de surcharge peut entraîner l'annulation de garantie.

Avant de raccorder une faneuse à la prise de force du tracteur, il est essentiel de lire et de suivre les instructions du fabricant de l'arbre. Avant de raccorder l'arbre à cardan, vérifiez l'état des protections, l'intégralité et l'état des chaînes de sécurité et l'état général de l'arbre.

Les extrémités cannelées sont marquées en conséquence et il est indiqué quel côté doit être connecté au tracteur.

4.3 TRANSPORT

ATTENTION !

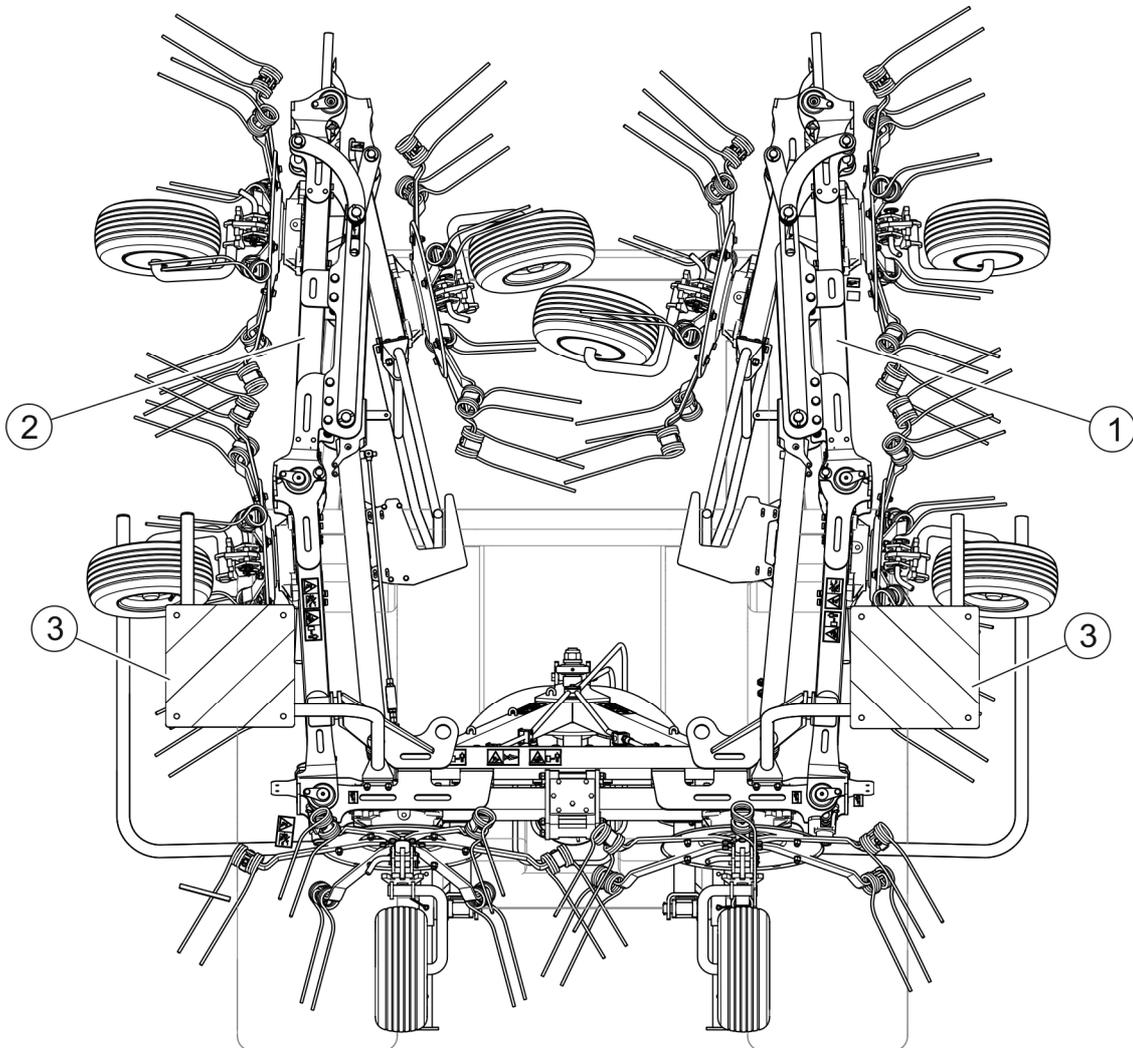


Avant de circuler sur la voie publique, la faneuse doit être repliée dans sa position de transport pour le transport vers et depuis le site de travail.

En conduisant sur les routes publiques respecter des règlements de la circulation routière et du transport en vigueur dans le pays où la remorque est utilisée.

Avant de circuler sur la voie publique, vérifiez que tous les panneaux de signalisation de la faneuse sont correctement fixés et visibles.

La faucheuse ne peut pas être utilisée ou transportée dans des conditions de visibilité limitée.



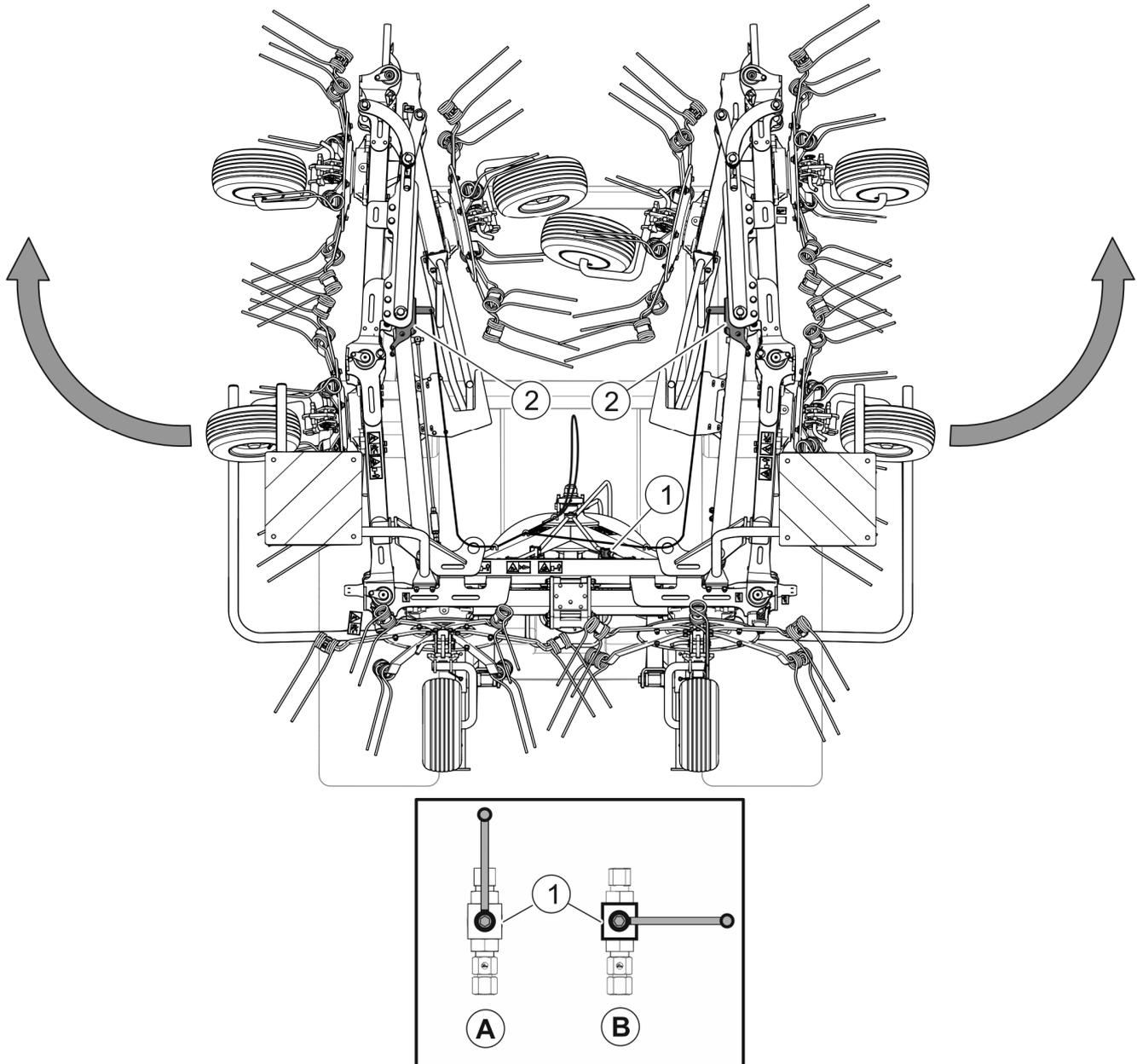
DESSIN 4.3 Position de transport de la faneuse.

(1)- modules de faneurs pivotant à droite, (2)- modules de faneurs pivotant à gauche, (3)- panneaux d'avertissement.

Pour le transport vers et depuis le site de travail, placez la faneuse en position de transport (DESSIN 4.3) de façon à ce que la largeur de la faneuse soit minimale.

Pour mettre la faneuse en position de transport, procédez comme suit (DESSIN 4.4) :

- Arrêtez le tracteur et abaissez la faneuse sur les roues de support.
- Immobilisez le tracteur avec le frein de stationnement.



DESSIN 4.4 Mise en position de transport.

(1) vanne à actionneur pivotant, (2) actionneurs à verrouillage mécanique, (A) position OUVERTE, (B) position FERMÉE.

- Tout en étant assis dans le tracteur depuis le siège de l'opérateur, déplacez lentement le levier du distributeur hydraulique en position BASSE pour les vérins de levage des modules de fauche gauche et droit.
- Relevez les modules de fanage droit et gauche jusqu'à ce que la position des cylindres soit verrouillée à l'aide du verrouillage mécanique des cylindres (2).
- Placez le levier du distributeur hydraulique du tracteur qui commande les vérins de balancement en position NEUTRE.
- Placez la vanne (1) de compensation de l'oscillation des modules de faneuse en position "FERMÉE".
- Placez les amortisseurs de vibrations de la faneuse en position verrouillée (DESSIN 4.7).
- Débranchez l'arbre de transmission télescopique de la prise de force du tracteur lorsque vous transportez la faneuse.
- Relevez la faneuse par le biais de l'attelage trois points à la hauteur correcte au-dessus du sol pour le transport de la faneuse.

**DANGER**

Lors de la préparation de la faneuse pour le transport, vérifiez que les verrouillages mécaniques des vérins oscillants sont correctement engagés et que la vanne hydraulique des vérins oscillants est en position FERMÉE.

**DANGER**

Il est interdit d'engager la prise de force du tracteur en position de transport de la faneuse rotative.

Débranchez l'arbre télescopique avant de la prise de force du tracteur lorsque vous transportez la faneuse.

4.4 MISE EN POSITION DE TRAVAIL ET FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE

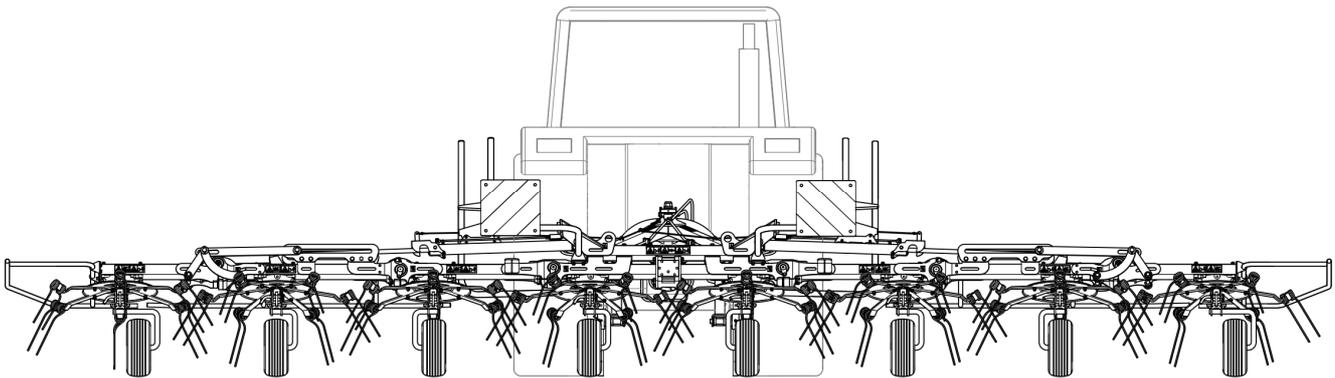
Une fois transportée au champ, la faneuse doit être mise en position de travail correcte. Le réglage de la machine ne peut avoir lieu qu'à l'endroit où la faneuse sera utilisée. Il est interdit de conduire la machine sur des routes dont les carrousels latéraux sont dépliés .

4.4.1 MISE DE LA FANEUSE EN POSITION DE TRAVAIL



DANGER

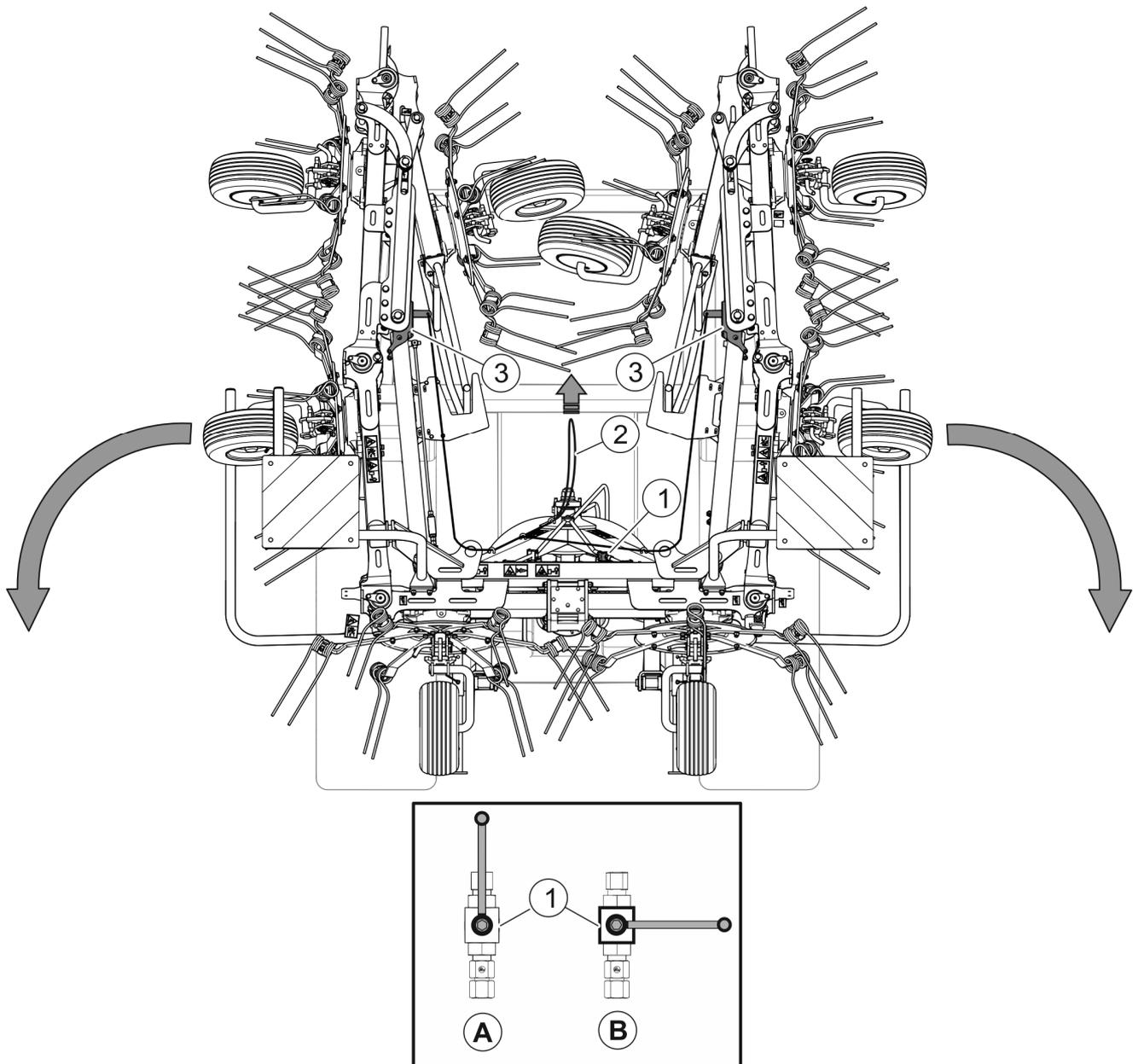
Ne passez de la position de transport à la position de travail que sur un sol plat et ferme. Assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action des bras du carrousel.



DESSIN 4.5 Position de travail de la faneuse.

Pour déplacer la faneuse de la position de transport à la position de travail (DESSIN 4.5), procédez comme suit :

- Arrêtez le tracteur et abaissez la faneuse sur les roues de support.
- Immobilisez le tracteur avec le frein de stationnement.



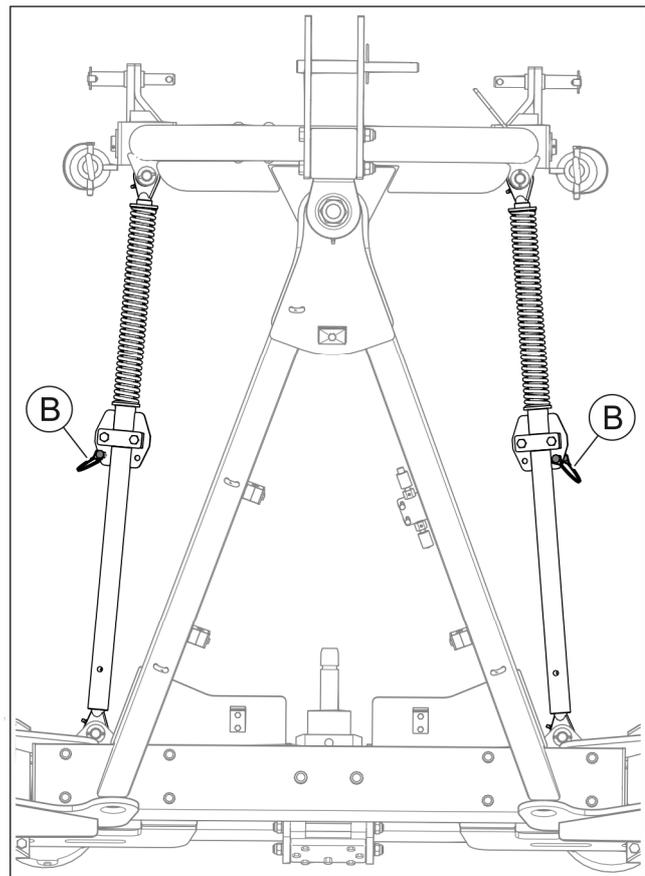
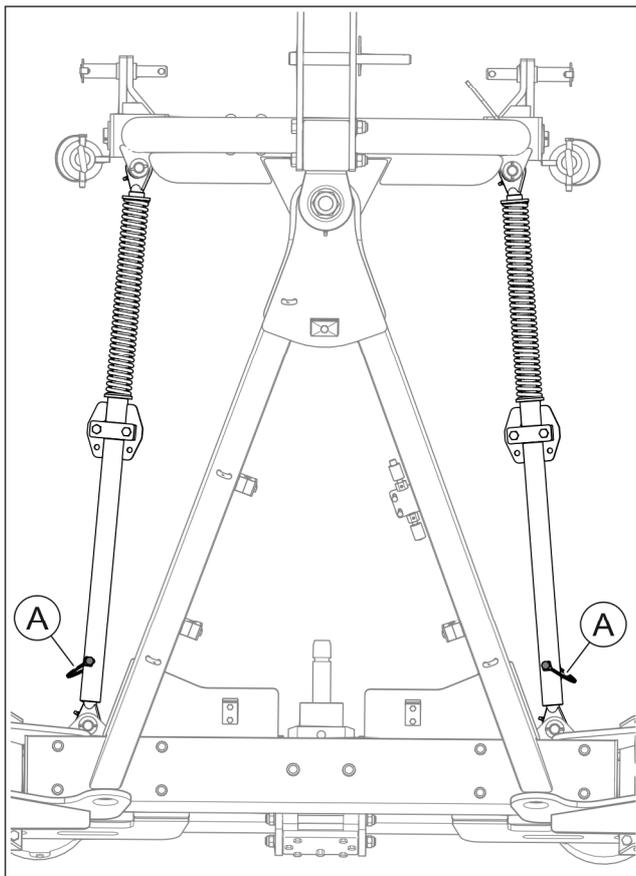
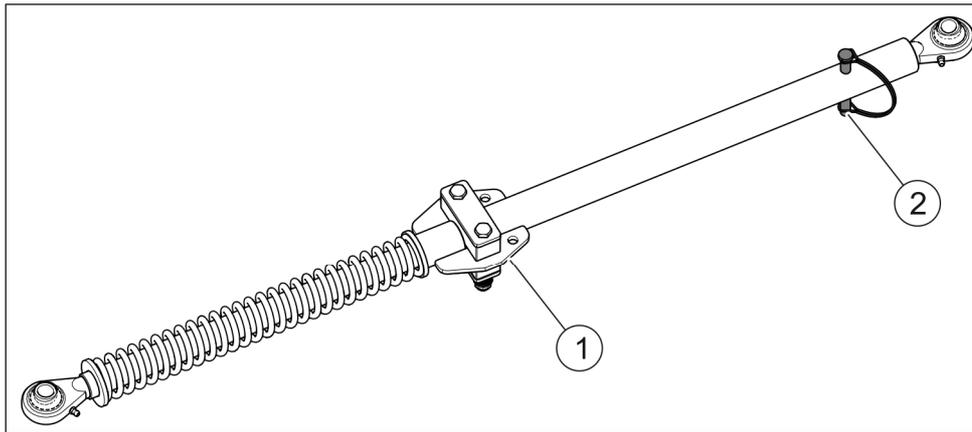
DESSIN 4.6 Mise de la faneuse en position de travail.

(1) vanne à actionneur pivotant, (A) position OUVERTE, (B) position FERMÉE, (2) câble libérant le verrouillage de l'actionneur, (3) verrouillage mécanique des actionneurs

- Placez la vanne (1) de compensation de l'oscillation des modules de faneuse en position "OUVERTE".
- En étant assis dans le tracteur depuis le siège de l'opérateur, déplacez brièvement le levier du distributeur hydraulique en position BASSE en tirant et en maintenant simultanément le câble (2) qui libère le mécanisme de verrouillage mécanique (3) des vérins hydrauliques des bras extérieurs droit et gauche du carrousel. Après avoir libéré le verrouillage des cylindres, déplacez

lentement le levier du distributeur hydraulique du tracteur qui commande les cylindres vers la position BASSE.

- Abaissez les modules de carrousel pivotants jusqu'à ce que les roulettes soient en contact avec le sol et relâchez le câble de verrouillage des actionneurs.
- Les tiges de piston des cylindres hydrauliques des bras droit et gauche du carrousel doivent être étendues au maximum.



DESSIN 4.7 Réglage de l'amortisseur de vibrations en position de fonctionnement.

(1) amortisseur de vibrations ; (2) goupille ; (A) amortisseur de vibrations en position verrouillée, (B) amortisseur de vibrations en position déverrouillée

- Déverrouillez les amortisseurs de faneuse droite et gauche en retirant les goupilles de verrouillage (2) (DESSIN 4.7).

4.4.2 REGLAGE DE LA POSITION DE TRAVAIL

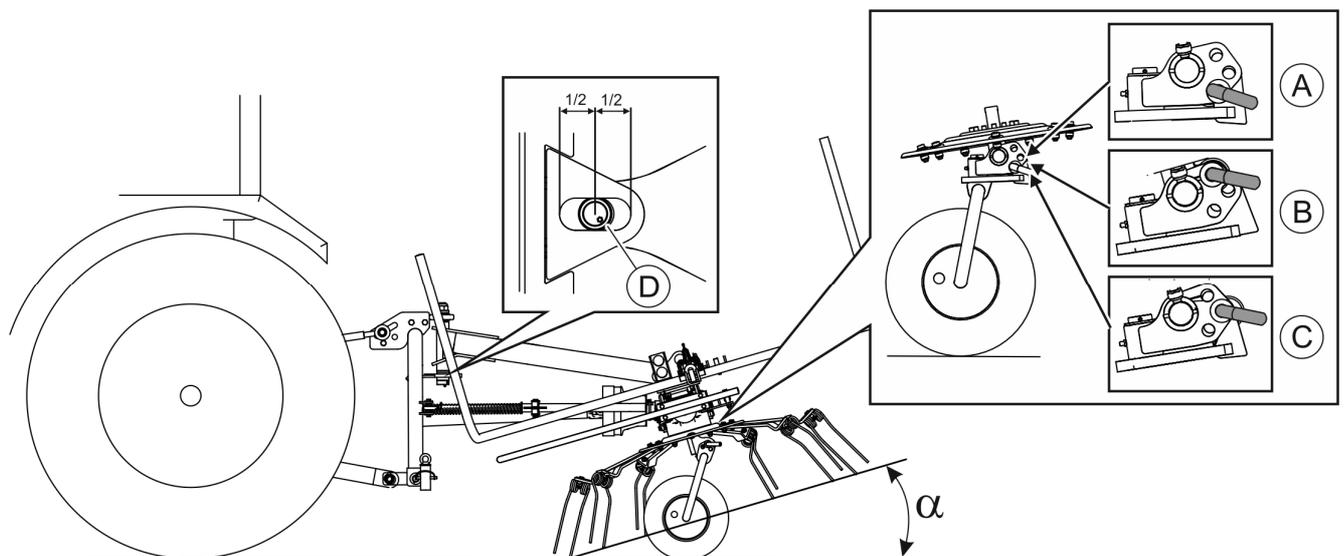
La position de travail correcte de la faneuse a une influence décisive sur la qualité du matériau fané et le confort de travail.

Le réglage correct de la hauteur des bras inférieurs du tracteur est l'un des facteurs les plus importants pour un positionnement correct de la machine. Leur hauteur est réglable au moyen de suspensions. Les deux liens doivent être à la même hauteur, sinon la faneuse pourrait être inclinée vers la gauche ou la droite. Cette opération doit être effectuée avant de raccorder la faneuse au tracteur.



ATTENTION !

Reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur.



DESSIN 4.8 Travail avec une faneuse - angle de rotation (angle d'épandage).

(α) angle d'écartement, (A) grand angle d'écartement, (B) petit angle d'écartement, (C) angle d'écartement normal, (D) position du manchon dans le trou



DANGER

Le réglage de la hauteur de travail et de l'angle d'épandage de la faneuse doit être effectué avec le moteur du tracteur arrêté. Retirez la clé du contact et protégez le tracteur contre tout accès non autorisé. Freinez le tracteur avec le frein de stationnement.

Régalez la position de travail après avoir abaissé la machine au sol. Régalez la position de travail de la faneuse comme suit :

- placez le tracteur et la faneuse sur un sol horizontal et plat,
- mettez le mode de fonctionnement de l'attelage trois points arrière en position de contrôle de position,
- réglez la hauteur des bras inférieurs du tracteur et ajustez la longueur du bras supérieur de façon à ce que les carrousels se penchent vers l'avant et que les doigts du ressort touchent légèrement le sol, avec la douille d'articulation au centre du trou allongé (D) (DESSIN 4.8),

Après avoir réglé l'attelage trois points arrière du tracteur, réglez l'angle d'épandage de l'andain. Pour le réglage effectuez les opérations suivantes :

- placez le tracteur et la faneuse sur un sol horizontal et plat,
- soulever la faneuse à la hauteur minimale pour permettre aux roues de support de pivoter vers l'extérieur
- soutenez la machine pour éviter qu'elle ne tombe
- tournez les goupilles de verrouillage de la position de la roulette à l'angle d'inclinaison souhaité (A), (B) ou (C) (DESSIN 4.8) et fixez-les avec les goupilles de verrouillage
- abaissez la machine sur les roues de support.

Les doigts du ressort doivent toucher doucement la surface du sol. Le choix de la hauteur du rotor et de l'angle d'inclinaison dépend de la quantité de déchets de coupe, du degré d'humidité, de la vitesse de fanage présumée et du sol sur lequel la faneuse va se déplacer. Si la distance entre les dents et le sol est trop élevée, le risque est que l'andain ne soit pas entièrement balayé. Avec un réglage bas, les andains peuvent être contaminés par des morceaux de terre, de gazon, de pierres, etc. En outre, il existe un risque accru d'endommagement de la faneuse, notamment des doigts de fanage et de leur fixation au bras. Le réglage de la hauteur doit être contrôlé en permanence pendant le fonctionnement de l'unité de fanage et corrigé si nécessaire.

Si la hauteur des doigts de fanage est incorrecte, corrigez le réglage de la hauteur des bras inférieurs, la longueur de l'attelage et réajustez la hauteur de l'unité de fanage.

4.4.3 FONCTIONNEMENT DE LA FANEUSE

DANGER



La faneuse rotative ne peut être mise en marche que si tous les dispositifs de protection et les cadres de sécurité sont correctement montés et que la faneuse est placée en position de travail.

Avant de mettre en marche la transmission à cardan, assurez-vous qu'aucune personne non autorisée, notamment les enfants, ne se trouve à proximité de la faneuse. Assurez-vous d'avoir une bonne visibilité de la machine pendant son fonctionnement.

Les personnes extérieures doivent se tenir à une distance de sécurité (minimum 50 mètres) de la faneuse pendant son fonctionnement en raison du risque de projection d'objets (pierres, branches) sous les doigts de la faneuse.



DANGER

Ne dépassez jamais un régime de prise de force de 540 tr/min. Sinon, le système d'entraînement de la faneuse risque d'être endommagé.

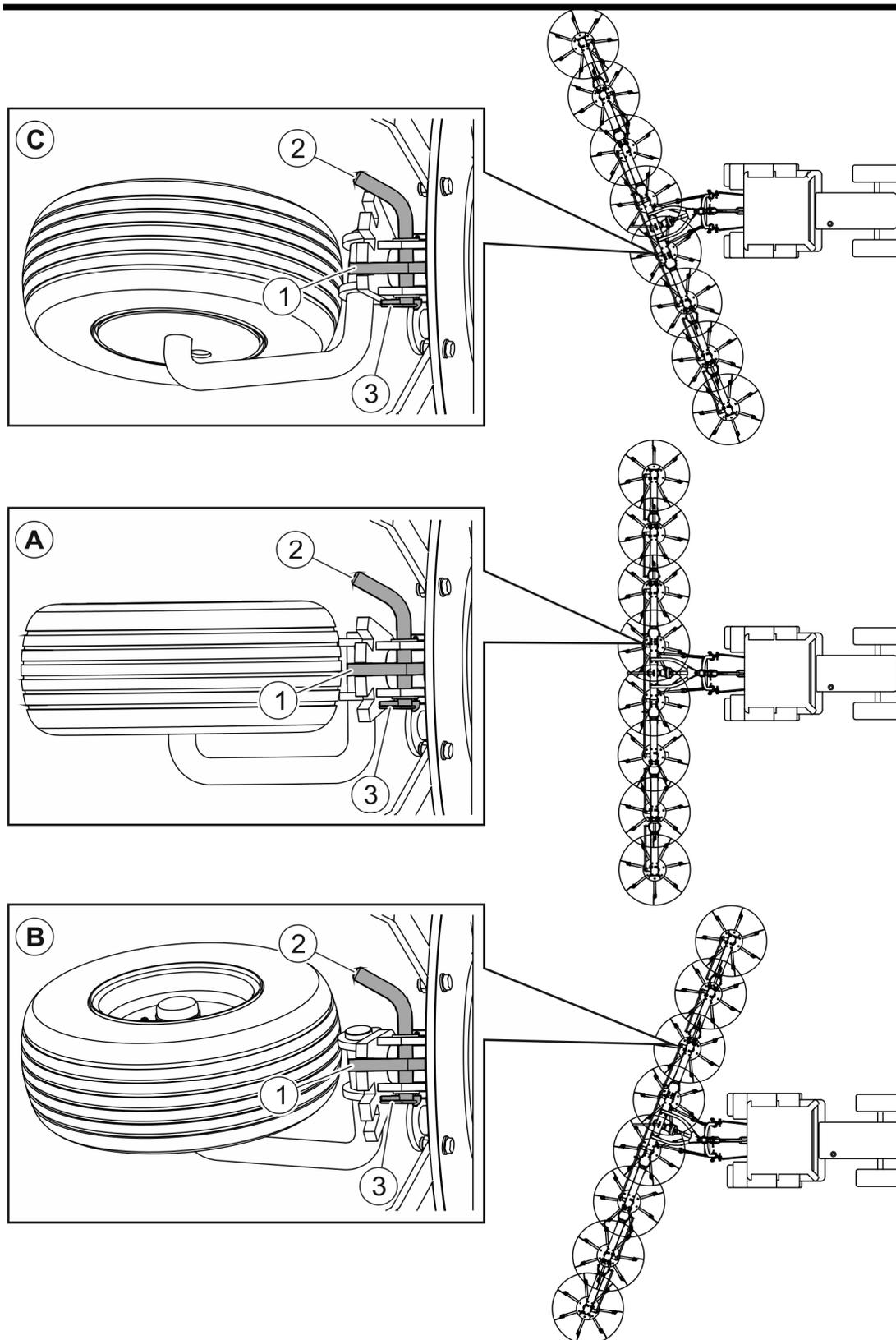
Une fois la faneuse rotative accouplée au tracteur et correctement réglée dans sa position de travail, la machine peut être mise en service.

Engagez la prise de force arrière du tracteur agricole à un régime moteur suffisamment bas, puis augmentez progressivement jusqu'à ce que le régime de la prise de force atteigne 540 tr/min. Une fois que l'arbre à cardan du tracteur a atteint la vitesse appropriée, vous pouvez commencer à travailler.

Pendant le travail, le conducteur du tracteur doit s'assurer qu'il a une vue claire de la machine et de la zone de travail afin de pouvoir voir les obstacles et les dangers éventuels sur le chemin de la faneuse en action.

La vitesse de fonctionnement recommandée est de 10 km/h ou moins. À des vitesses d'avancement plus élevées, l'andain risque de ne pas être correctement fané. Le régime autorisé de l'arbre de transmission est de 540 tr/min, mais le régime recommandé est d'environ 500 tr/min. Pour les andains plus secs, une réduction encore plus importante du régime de la PTO est recommandée.

La vitesse de rotation de l'arbre et la vitesse de déplacement dépendent de plusieurs facteurs, notamment la taille de l'andain, le degré d'humidité, la longueur de l'andain, le terrain, de sorte que la sélection des paramètres appropriés incombe à la personne qui utilise la faneuse. Lorsque la machine est en marche, mettez l'attelage trois points du tracteur en mode de contrôle de position.



DESSIN 4.9 Travail avec la faneuse - épandage en limite (le long des bords du champ)

(1) Support de réglage de l'oscillation ; (2) goupille de verrouillage ; (3) goupille ;

(A) secouer au milieu, (B) secouer avec le côté droit, (C) secouer avec le côté gauche

Pendant l'épandage en limite (le long de la bordure du champ), réglez le pivotement de toutes les roues de roulement (DESSIN 4.9). Faites pivoter toutes les roues vers la droite (B) pour travailler au bord droit du champ et vers la gauche (C) pour travailler au bord gauche du champ. Lorsque la faneuse se déplace au centre du champ, toutes les roues doivent être réglées sur la position centrale (A). Les roues de déplacement ne doivent être réglées qu'après avoir relevé la machine à la hauteur minimale et retiré la goupille de verrouillage (2) de la roue de déplacement jusqu'à la position souhaitée.

Lorsque vous tournez ou faites marche arrière, débrayez la prise de force du tracteur et relevez la faneuse à l'aide de l'attelage trois points.

4.5 DESACCOUPLAGE DE LA FANEUSE ROTATIVE DU TRACTEUR



DANGER

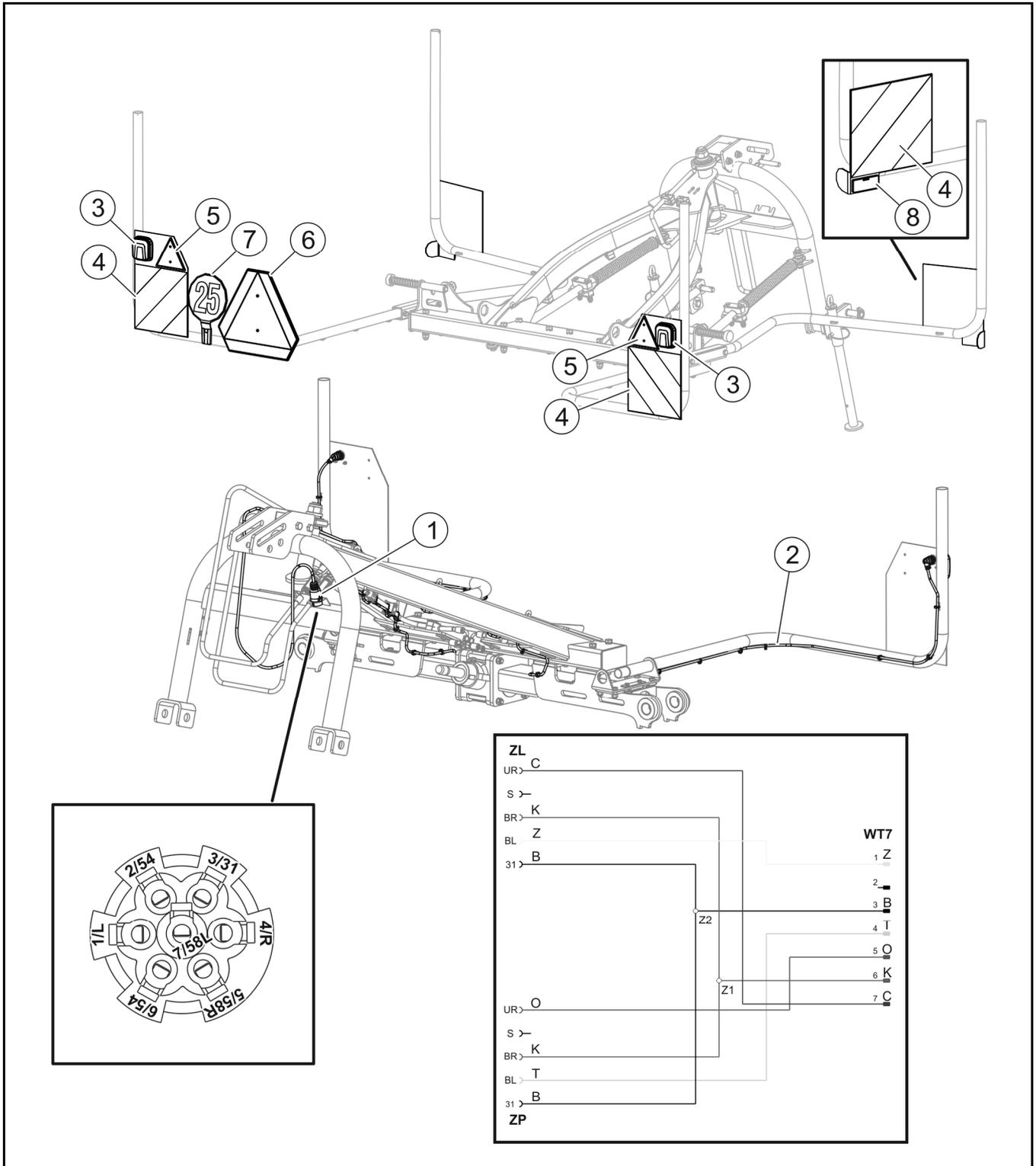
N'accouplez la faneuse au tracteur que sur un terrain plat et ferme.

Pour désaccoupler la faneuse du tracteur, procédez comme suit (DESSIN 4.1) :

- abaissez la faneuse avec l'attelage trois points du tracteur en position de repos de manière à ce qu'elle repose sur les roues de transport,
- Coupez le moteur du tracteur et retirez la clé du contacteur d'allumage.
- Immobilisez le tracteur et le sécurisez contre le déplacement.
- abaissez les béquilles gauche et droite (4) de la faneuse et fixez-les à l'aide de goupilles,
- débranchez l'arbre à cardan télescopique (8),
- débranchez le tuyau hydraulique (6) de la faneuse du raccord rapide du tracteur,
- désaccoupler le bras supérieur (C) de l'attelage trois points du tracteur du point d'attache supérieur (3) de la suspension de la faneuse,
- désaccoupler les boulons inférieurs (1) et (2) de la suspension de la faneuse des bras inférieurs (A) et (B) de l'attelage trois points du tracteur
- démarrez le tracteur et éloignez-le de la faneuse.

4.6 INSTALLATION D'ÉCLAIRAGE ET SIGNALISATION SUPPLÉMENTAIRE (OPTION)

4.6.1 CONSTRUCTION DE LA FANEUSE



DESSIN 4.10 Installation d'éclairage et signalisation supplémentaire (option).

(1) prise électrique à 7 broches, (2) faisceau central, (3) feux combinés arrière, (4) signalisation de gabarit, (5) triangle de signalisation DOB-31 (option), (6) triangle distinctif des véhicules lents TW-11 (option) (7) étiquette d'information 25km/h, (8) réflecteur rectangulaire DOB-35 blanc (option)

TABLEAU 4.1 DESIGNATION DES CONNEXIONS DES LA PRISE DE RACCORDEMENTS

MARQUAGE	FONCTION
3/31	Terre
2/54	non utilisé
1/L	Clignotant gauche
6/54	Feu STOP
7/58L	Feu de position arrière gauche
5/58R	Feu de position arrière droit
4/R	Clignotant droit

TABLEAU 4.2 DESIGNATION DES COULEURS DES FILS

MARQUAGE	FONCTION
b	blanc
c	noir
f	violet
k	rouge
l	lapis-lazuli
n	bleu
o	brun
p	orange
r	rose
s	gris
t	vert
z	jaune

TABLEAU 4.3 DESIGNATION DES ELEMENTS ELECTRIQUES

MARQUAGE	FONCTION
WT7	Prise à 7 broches
ZP	Feu combiné arrière droit
ZL	Feu combiné arrière gauche

4.6.2 UTILISATION ET ENTRETIEN

L'alimentation de l'installation électrique d'éclairage nécessite une installation électrique du tracteur de 12 V avec prise électrique à 7 broches.

ATTENTION



La conduite avec une installation d'éclairage défectueuse est interdite. Les feux défectueux doivent être immédiatement remplacés avant d'entreprendre tout déplacement. Les réflecteurs perdus ou endommagés doivent être remplacés. Avant de partir, assurez-vous que tous les feux et les réflecteurs sont propres.

Confiez les opérations liées à la réparation, au remplacement ou à la régénération des éléments de l'installation électrique à un atelier spécialisé qui dispose de l'outillage et des qualifications nécessaires pour effectuer ce type de travail.

Vos responsabilités comprennent uniquement le contrôle technique de l'installation électrique et des catadioptrés.

Déroulement des opérations

1. Raccordez l'installation électrique de la machine au tracteur avec une prise électrique appropriée.

ATTENTION



Si le tracteur ne dispose pas de prises adéquates ou si les prises sont d'un type différent, l'installation doit être réalisée par le personnel qualifié.

2. Vérifiez la complétude, l'état technique et le fonctionnement correct de l'éclairage de la machine.
3. Vérifiez la prise d'alimentation du tracteur et la prise de câble de la machine.

ATTENTION



Si la prise d'alimentation ou la prise de câble sont endommagées, elles doivent être remplacées.

4. Vérifiez les faisceaux de câblage pour les dommages (éraillure de l'isolation, rupture des fils, etc.).
5. Assurez-vous que le porte-plaque de signalisation pour les véhicules lents et la plaque elle-même sont correctement fixés.

Avant de vous déplacer sur une voie publique, assurez-vous que le tracteur est équipé d'un triangle réfléchissant.

CHAPITRE

5

MAINTENANCE

5.1 CONTROLE TECHNIQUE

Lors de la préparation de la faneuse en vue de son utilisation, vérifiez les différents composants comme décrit dans le tableau 5.1.

TABLEAU 5.1 Calendrier d'inspection technique

DESCRIPTION	OPERATIONS D'ENTRETIEN	PERIODE D'INSPECTION
Fixation correcte de la faneuse à l'attelage du tracteur	Vérifiez que la fixation est correcte	Chaque jour avant de commencer à travailler
État des protections et des cadres de protection	Évaluer l'état technique des protections et des cadres, leur complétude et l'exactitude de leur fixation.	
Vérifier l'état des roues et la pression de gonflage des pneus.	Vérifiez l'état des pneus (bande de roulement, flancs), contrôlez et, si nécessaire, gonflez la roue à la pression recommandée	
État technique du système hydraulique de la faneuse	Vérifiez conformément à la section "5.4 <i>INSTALLATION HYDRAULIQUE</i> "	
Niveau d'huile de la boîte de vitesses principale	Vérifiez conformément au paragraphe "5.3 <i>FONCTIONNEMENT DU REDUCTEUR PRINCIPAL</i> "	
Condition de serrage des principaux raccords filetés	Le couple de serrage doit être conforme au tableau (5.3)	
Fixation correcte des doigts du ressort de la faneuse sur les bras et des bras sur le rotor du carrousel	Assurez-vous que les doigts sont vissés correctement.	
Graissage	Lubrifiez les composants conformément à la section "5.5 <i>LUBRIFICATION</i> ".	
Remplacement de l'huile dans la boîte de vitesses principale	Remplacez-le conformément à la section "5.3 <i>ENTRETIEN DU REDUCTEUR PRINCIPAL</i> "	Après les 50 premières heures, puis toutes les 500 heures ou une fois par an



ATTENTION !

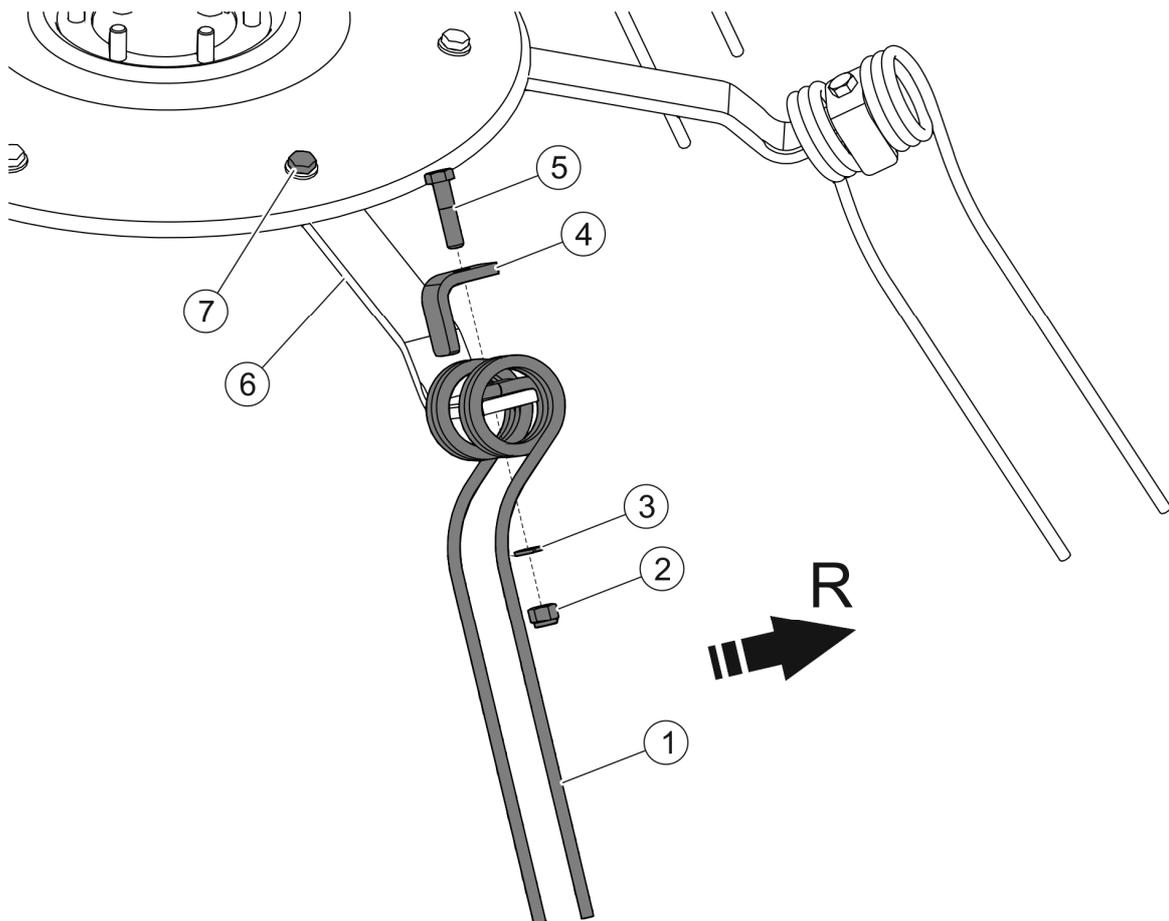
Il est interdit d'utiliser une faneuse à rotor qui ne fonctionne pas correctement.

5.2 INSPECTION ET REMPLACEMENT DES DOIGTS ELASTIQUES



DANGER

Avant de commencer à travailler, arrêtez le moteur du tracteur, retirez la clé de contact et freinez le tracteur avec le frein de stationnement. Protégez le tracteur contre tout accès non autorisé.



DESSIN 5.1 Remplacement des doigts à ressort.

(1) doigt à ressort, (2) écrou autobloquant, (3) rondelle, (4) attache, (5) boulon fixant le doigt au bras, (6) bras du rotor, (7) boulon fixant le bras au rotor, (R) sens de rotation du rotor du carousel.

Pour retirer les doigts à ressort, vous devez :

- dévisser l'écrou (2)
- retirer l'élément de serrage (4) et la vis (5)
- retirer la goupille élastique (1) défectueuse du bras (6) et insérer une nouvelle goupille,

- insérer la vis (5) et l'élément de fixation (4) et serrer l'écrou (2).



ATTENTION !

Faites attention au sens de rotation (R) du rotor du carrousel pendant l'assemblage des doigts.

Les dents à ressort et leur fixation doivent être contrôlées régulièrement pendant la période de travail. Remplacez les éléments endommagés par des pièces neuves. Les doigts à ressort ne peuvent pas être réparés.

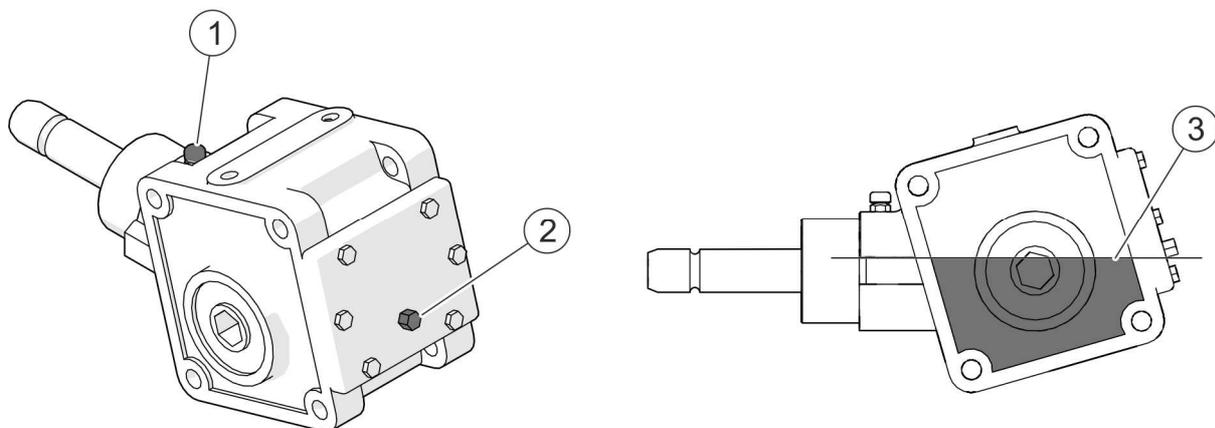


Après une journée de travail avec la faneuse, vérifiez l'état des connexions des doigts du ressort au bras et des bras au rotor du rotor.

5.3 FONCTIONNEMENT DE LA BOITE DE VITESSES PRINCIPALE

L'entretien de la boîte de vitesses principale consiste en une inspection générale, la vidange ou l'apport d'huile de transmission. En cas d'endommagement des transmissions, contactez un atelier d'entretien agréé pour leur réparation.

Le premier changement d'huile doit être effectué après les 50 premières heures de fonctionnement de la machine. Les changements d'huile suivants doivent être effectués après 500 heures de fonctionnement de la faucheuse ou une fois par an. Le temps de la préparation des premiers travaux sur le terrain est la période la plus favorable pour changer l'huile de transmission. La quantité d'huile nécessaire pour remplir la transmission est de 1,2 litre. Huile pour transmissions requise : SAE90EP



DESSIN 5.2 **Changement d'huile de transmission.**

(1) bouchon de remplissage, (2) bouchon de trop-plein et de vidange, (3) niveau d'huile correct

Pour changer l'huile dans la transmission :

- placez la faneuse sur un sol ferme et inclinez la machine aussi loin que possible vers l'arrière,
- dévissez le bouchon de remplissage (1),
- dévissez le bouchon de contrôle et de vidange (2), situé dans la partie arrière du réducteur,
- vidangez l'huile dans un récipient étanche en matériau résistant à l'huile, la capacité du réservoir doit être d'environ 3 litres,
- mettez la machine à niveau
- remplissez l'huile par l'orifice de remplissage (1) jusqu'à ce qu'elle s'écoule par l'orifice de contrôle et de vidange (2),
- serrez le bouchon de vidange (2),
- dévissez le bouchon de remplissage (1),



Le premier changement d'huile doit être effectué après 50 heures de fonctionnement de la faneuse, et les changements suivants après 500 heures ou un an de fonctionnement.

En cas de fuite, inspectez soigneusement le joint et vérifiez le niveau d'huile. L'utilisation de la faucheuse avec un niveau d'huile bas peut endommager ses mécanismes de façon permanente.

La réparation des transmissions pendant la période de garantie ne peut être effectuée que par des ateliers mécaniques spécialisés.

5.4 ENTRETIEN DU SYSTEME HYDRAULIQUE



DANGER

Avant de commencer toute opération sur le système hydraulique, réduisez la pression dans le système.



DANGER

Pendant les opérations sur le système hydraulique, utilisez un équipement de protection individuelle, c'est-à-dire des vêtements de protection, des chaussures, des gants, des lunettes. Éviter le contact de l'huile avec la peau.

Il est impératif que l'huile dans le système hydraulique de la faucheuse et celle dans le système hydraulique du tracteur soient de même type. L'utilisation de différents types d'huile n'est pas autorisée. Le système hydraulique de la nouvelle faneuse est rempli d'huile hydraulique AGROL U.



ATTENTION !

L'état du système hydraulique doit être surveillé pendant l'utilisation de la faucheuse.

Le système hydraulique de la faucheuse doit être complètement étanche. Lorsque les vérins hydrauliques sont complètement déployés, vérifiez les points d'étanchéité. En cas de traces d'huile observées sur le corps du vérin hydraulique, vérifiez la nature du défaut d'étanchéité. De faibles fuites, avec des symptômes de « transpiration », sont admises, mais en cas de fuite de type "goutte à goutte" arrêter l'utilisation de la remorque jusqu'à l'élimination du défaut.

En cas de constat d'une fuite d'huile sur les raccords des flexibles hydrauliques, resserrez les raccords, et si cela n'élimine pas le défaut, remplacez le conduit ou les éléments de raccordement par des nouveaux éléments. Tout dommage mécanique d'un composant nécessite également son remplacement par un élément neuf. Assurez-vous également que les tuyaux hydrauliques flexibles ne sont pas pliés.



Les flexibles hydrauliques doivent être remplacés après 4 ans d'utilisation de la machine.

En raison de sa composition, l'huile utilisée n'est pas considérée comme une substance dangereuse, cependant un contact prolongé avec la peau et les yeux peut provoquer des irritations. En cas de contact de l'huile avec la peau, rincer l'endroit concerné avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants organiques (essence, pétrole). Les vêtements contaminés doivent être enlevés pour éviter tout contact de l'huile avec la peau. Si l'huile pénètre dans les yeux, les rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin en cas d'irritation. Dans des conditions normales, l'huile hydraulique n'est pas dangereuse pour les voies respiratoires. L'huile présente un danger uniquement lorsqu'elle est fortement pulvérisée (brouillard d'huile) ou en cas d'incendie au cours duquel des composés toxiques peuvent se dégager. L'extinction de l'huile doit être effectuée avec du dioxyde de carbone, mousse ou brouillard d'extinction. Ne pas utiliser d'eau pour l'extinction.

L'huile déversée doit être ramassée immédiatement et placée dans un récipient étiqueté et étanche. L'huile usagée doit être confiée à un point d'élimination ou de régénération des huiles.

TABLEAU 5.2 CARACTERISTIQUES DE L'HUILE HYDRAULIQUE AGROL U

N°	NOM	UNITE DE MESURE	VALEUR
1	Viscosité cinématique à 100°C	-	10,0-11,5
2	Indice de viscosité, min		>95
3	Température caoutchoutique, max	°C	<-24
4	Indice de basicité mgKOH/g	-	9,9
5	Température d'inflammation	°C	>230

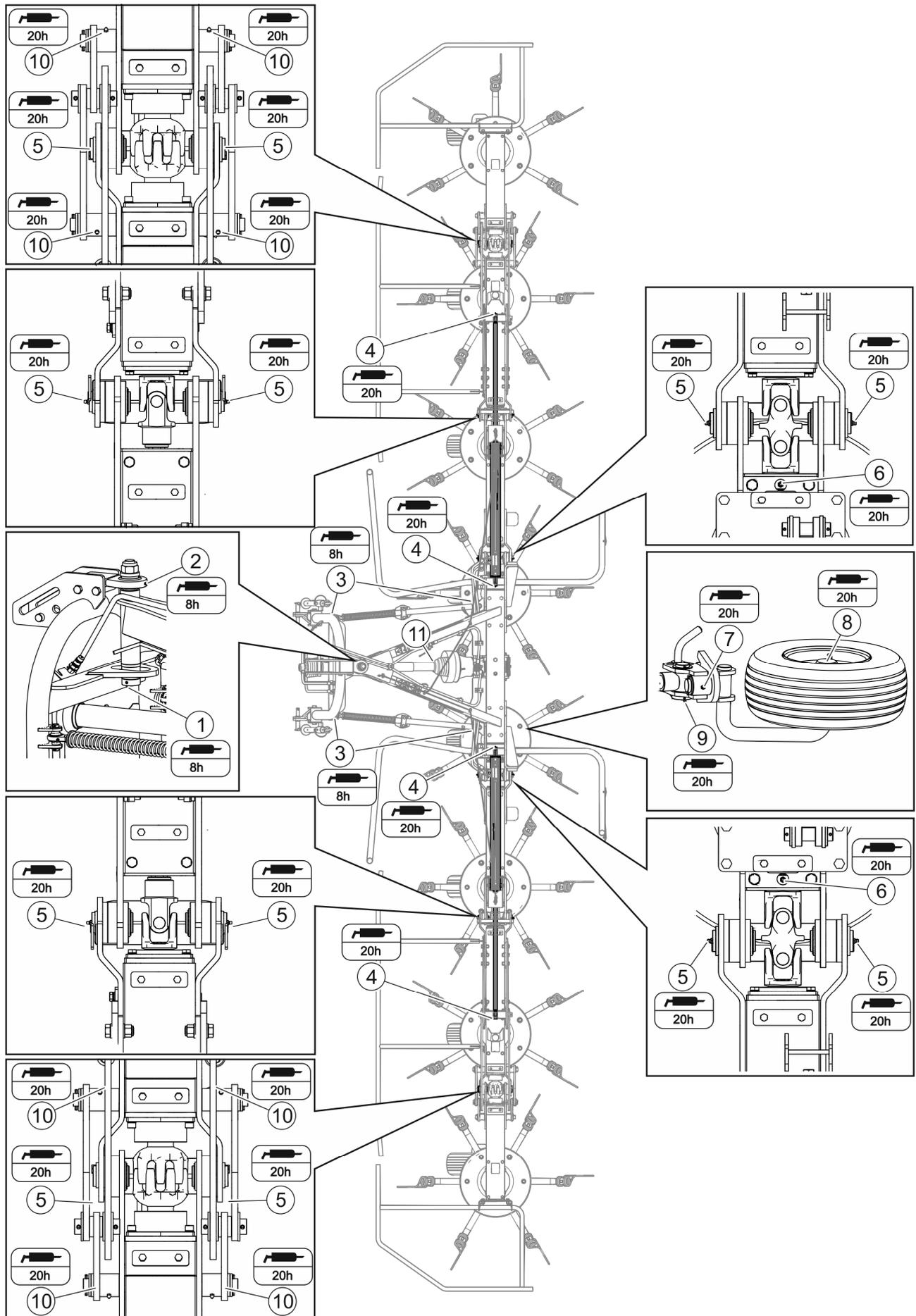
5.5 GRAISSAGE



Lors de l'exploitation de faucheuse, son utilisateur est tenu de suivre les instructions de graissage conformément au plan de graissage. Un excès de graisse entraînera le dépôt d'impuretés supplémentaires sur les points nécessitant le graissage, il est donc nécessaire de garder les pièces individuelles de la machine propres.

Tous les graisseurs situés sur la machine aux endroits marqués du pictogramme de la graisse sont soumis à la lubrification. Ces emplacements sont illustrés à la DESSIN 5.3 et énumérés au tableau 5.3.

Lubrifiez la machine à l'aide d'un graisseur à main ou à pied rempli de graisse. Avant de commencer le graissage, enlevez si possible l'ancienne graisse ainsi que d'autres impuretés. L'excès de graisse doit être essuyé.



DESSIN 5.3 Emplacement des points de graissage sur la faneuse.

TABLEAU 5.3 POINTS DE GRAISSAGE

N°	NOM	NOMBRE DE POINTS DE GRAISSAGE	TYPE DE GRAISSE	FREQUENCE DE GRAISSAGE
1	Anneau pivotant	1	FIXE	8 heures
2	Joint à rotule pour la suspension du châssis	1	HUILE	8 heures
3	Rotule d'absorption des vibrations	4	HUILE	8 heures
4	Œil de l'actionneur pivotant	4	FIXE	20 heures
5	Axe de pivotement du bras oscillant	12	FIXE	20 heures
6	Joint de l'arbre d'entraînement du rotor du carrousel	2	FIXE	20 heures
7	Axe du support de la roulette pivotante	8	FIXE	20 heures
8	Axe de pivotement de la roue de translation	8	FIXE	20 heures
9	Axe du support de la roulette pivotante	8	FIXE	20 heures
10	Axes de liaison	8	FIXE	20 heures
11	Arbres de transmission à cardan★			

ATTENTION La description des désignations des colonnes N dans le tableau 5.3 suit la numérotation indiquée dans la DESSIN 5.3.

★ Lubrifiez l'arbre à cardan conformément aux instructions du fabricant. Des informations détaillées sur le fonctionnement et l'entretien se trouvent dans le manuel d'utilisation fourni avec l'arbre.

5.6 SERRAGE DES RACCORDS A VIS

Vérifiez le serrage de tous les raccords à vis avant chaque utilisation et lors des travaux d'entretien et de réparation. S'il y a du jeu dans les assemblages boulonnés, serrez l'assemblage boulonné au couple approprié (TABLEAU 5.4), à moins que d'autres paramètres de serrage ne soient spécifiés. Les couples de serrage recommandés sont pour des boulons en acier non lubrifiés.



ATTENTION !

En cas de nécessité de remplacer de différents composants, n'utilisez que des pièces d'origine ou recommandées par le Fabricant. Le non-respect de ces exigences peut causer un danger pour la santé ou la vie des personnes présentes ou des opérateurs de la machine, et contribuer à l'endommagement de la machine.

TABLEAU 5.4 COUPLES DE SERRAGE DES ASSEMBLAGES VISSÉS

DIAMETRE DU FILETAGE [mm]	5.8	8.8	10.9
	COUPLE DE SERRAGE [Nm]		
M6	8	10	15
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1050	1 450	2 100
M32	1050	1 450	2 100

5.7 STOCKAGE

Après utilisation, nettoyez et rincez soigneusement la faneuse rotative au jet d'eau. Pendant le lavage, ne dirigez pas un fort jet d'eau ou de vapeur vers les autocollants d'information et d'avertissement ni vers les roulements. La buse du nettoyeur haute pression ou vapeur doit être maintenue à une distance d'au moins 30 cm de la surface à nettoyer.

Après avoir nettoyé la faneuse, inspectez toute la machine et vérifiez l'état technique des différents éléments. Les éléments usés ou endommagés doivent être réparés ou remplacés par des neufs.

En cas d'endommagement du revêtement, les zones endommagées doivent être nettoyées de la rouille et de la poussière et dégraissées, puis peintes avec un primaire. Ensuite, quand le primaire est séché, peindre avec une peinture de finition, en gardant une couleur homogène et une épaisseur uniforme du revêtement de protection. Jusqu'à être peints, les points endommagés peuvent être recouverts d'une fine couche de graisse ou d'un agent anticorrosion. Il est recommandé de stocker la remorque sous un abri fermé ou couvert.



DANGER

Ne rangez la faneuse qu'avec les modules latéraux du rotor dépliés en position de travail (risque de basculement).

Lorsque la machine ne sera pas utilisée pendant une longue période, il est impératif de la protéger contre les agents atmosphériques, surtout ceux provoquant la corrosion de l'acier et ceux accélérant le vieillissement des pneus. Les pistons des cylindres doivent être nettoyés et conservés avec de la graisse.

La faucheuse doit être graissée conformément aux instructions fournies. En cas d'arrêt prolongé, lubrifier impérativement tous les éléments, quelle que soit la date du dernier graissage. De plus, les broches du système d'attelage doivent être graissées avant la période hivernale.

Les pneus doivent être entretenus au moins deux fois par an à l'aide de préparations adaptées à cet effet. Les roues complètes doivent être soigneusement lavées et séchées au préalable. Pendant un stockage à long terme de la remorque non utilisée, il est recommandé de déplacer la machine toutes les 2 à 3 semaines de manière à ce que l'endroit de contact des pneus avec le sol ne soit pas toujours le même. Les pneus ne se déformeront pas et leur géométrie sera maintenue. De temps en temps, il faut contrôler la pression des pneus et, si nécessaire, les gonfler à la valeur de la pression appropriée.

5.8 DEFAILLANCES ET SOLUTIONS

TABLEAU 5.5 DEFAILLANCES ET SOLUTIONS

TYPE DE DEFAILLANCE	CAUSE	SOLUTION
Pas de réglage de la faneuse en position de travail au moyen de vérins pivotants	Raccords rapides mal connectés ou endommagés	Inspectez les raccords rapides et la connexion
	Le système hydraulique du tracteur ne fonctionne pas correctement	Vérifiez l'état du système hydraulique du tracteur
Vibrations excessives pendant l'exploitation	Arbre d'entraînement des rotors du carrousel endommagé	Inspectez les arbres et remplacez-les si nécessaire
	Arbre de transmission à cardan endommagé	Inspectez les arbres et remplacez-les si nécessaire
Échauffement excessif de la boîte à pignons coniques	Niveau d'huile incorrect	Vérifiez le niveau d'huile
	Roulements endommagés	Effectuez la réparation dans le service
Arrêt des rotors de la faneuse en cours de fonctionnement	Arbre d'entraînement des rotors du carrousel endommagé	Inspectez les arbres et remplacez-les si nécessaire
	Arbre de transmission à cardan endommagé	Inspectez les arbres et remplacez-les si nécessaire
	Boîte de vitesses défectueuse	Effectuez la réparation dans un atelier spécialisé

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

